

СВОБОДА
FOUNDED 1953
Published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07310
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1102 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Address: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

„Віддих” для ОН

Коли західні державні муні рішили, що треба урочисто відсвяткувати 20-ті роковини з дня заснування Об'єднаних Націй і використати цю нагоду, щоб підтримувати авторитет ОН, то логічним було створення найпершої передумови для такого святкування — ратуванням фізичного існування тієї установи, себто відсутності будь-якої безпосередньої небезпеки її фінансового банкрутства.

Об'єднані Нації виявили дефіцит у сумі \$108 мільйонів, себто на 7 мільйонів більше, як усього їх бюджет за минулий рік. Головним чином склалася на той дефіцит заборгованість Советському Союзу, його сателітів і Франції, які не заплатили ані сотки на так звані мирові місії ОН, визнавши їх за „негальні”, дармащо Міжнародний Трибунал у Гаазі вирішив цілком виразно, що всі місії, сквалені Генеральними Асамблеями, є легальними операціями, що їх кошти мусять покривати всі держави — члени ОН. Відомо, що ціла остання, 19-та сесія Генеральної Асамблеї пішла намарне тому, що СССР і інші заборговані держави „принципово” не погоджувалися на будь-який компроміс у тій справі, а ЗДА вимагали застосувати до тих держав 19 статтю чартеру ОН, яка поzbавляла права голосу країну, що зачиняє до каси ОН більше, як п'яторічний членський внесок.

Минулого тижня, коли президент Генеральної Асамблеї, ганець Алекс Квейсон Сакі, заявив, що „19-та стаття чартеру перестала існувати”, то невідомо було ще, як п'я „утролено”. Шойно два дні тому виявилось це у Лондоні, де проголошено, що Британія, Канада і 6 інших малих держав рішили заплатити до каси ОН добровільно \$18 мільйонів, як надзвичайний дарунок, висловивши „надію”, що ЗДА дадуть 20-25 мільйонів, і тоді СССР, його сателіти й Франція предсядять до своїх „добровільних датками”, які більшість дорівнюватимуть сумі їх заборгованості. До речі: СССР зачинив тільки на „мирові місії” 21 мільйон. Чи в цій справі укладено з Советами тиху угоду, чи може тільки рахується на їх добру волю — невідомо. Але названий президент Генеральної Асамблеї і теперішні прем'єри Британії й Канади переконані, що жет добровільних поважних впадат до каси ОН західні країни знайде послідовників у Советському Союзі, його сателітах і Франції. Таким чином Об'єднані Нації дістали б „віддих”, і можна було б обмірковувати проблему ОН — з погляду їх місії, їх завдань.

Московські „фестивалі молоді”

Одним із найважливіших завдань керіваного з Москви комуністичного руху у вітчизняній інфільтрації молоді, вамагання розкласти її зсередини, щоб тим легше можна було її опанувати й вести. Здійснює Москва свою димерсію роботу серед молоді з допомогою різних творених нею молодіжних організацій, окремих влаштувань чиода роки так званих „світлових фестивалів”, до участі в яких комуністичні агенти намагаються втягнути не тільки комуністичну молоді різних країн, але й також ліберальну й навіть буржуазну. На цю „роботу” Москва не жаліє грошових засобів.

Започатковано влаштування „Світлових Фестивалів Молоді” ще 1947 року. В час, коли Москва йшла про закріплення своїх збройних окупаций, перші фестивалі відбувалися в сателітних країнах: у Празі — 1947, в Будапешті — 1949, в східному Берліні — 1951, в Бухарешті — 1953 й у Варшаві — 1955. Після того Москва вирушила на здобуття капіталістичних країн і почала влаштувати фестивалі в італійських країнах: в Австрії й у Фінляндії. Не зважаючи на велику кількість змобілізованих комуністами учасників, з фестивалів у Відні й у Гельсінках не надто Москві поведло: у Відні групи молоді почали демонструвати проти здушення Советами угорської революції 1956 року, в Гельсінках молоді з різних країн демонструвала не тільки проти американських ядерних спроб, але й проти совєтських.

Дев'ятий з черги, цюгоричний „Світловий Фестиваль Молоді” має відбутися в дніх від 28 липня до 7 серпня на території Африки, в столиці Алжирі. Офіційний орган совєтського „Молодого Комуніст” виразно накреслив поставлені цьому фестивалеві цілі: встановити „дружні зв'язки” з організаціями молоді новостворених африканських держав, змобілізувати її до боротьби проти „імперіалізму, неоколоніалізму й расизму”, зокрема проти ЗДА, Західної Німеччини й Португалії.

В такому дусі готується дев'ятий фестиваль молоді в Алжирі. Треба думати, що й цей фестиваль, особливо ж після останнього поразки в тій країні, проходить для Москви з деякими несподіванками. Можливо, що присуття на цьому фестивалі африканська молоді виступить не тільки із засудженням „західного імперіалізму”, але й тавруватиме також колоніалізм і расизм Москви.

С. Риндик
НА УХОДАХ
(Образки)

II. „На сопках Манджурії”

Втрапу Шумиган надолу, жує з горою Мирослав Хопта, галичанин із Яворівщини. Це — цілком модерний український мовця. Мова — центральнотурецька, з перевагою полтавської фонетики і наголо-сін.

— Пора вже нам, галичанам, — казав Хопта, — покинути своє язиччя і перейти на літературну мову. Пора зробити цей перший крок до соборності.

За це деякі західники, що вперто трималися свого, називали його галичанином Миргородського повіту. А він спокійно усміхався і жартиливо обзивав їх затурканими язичниками.

Трибуни до нашого табору, Мирослав Хопта одержав

ліжку у великій залі-світлиці однієї касарні, де було вже багато перемічених душ. Комусь із пожитців цієї світлиці випав із уст глузливий вислів на її адресу: „На сопках Манджурії”, і з того часу це притягла перейшло в маси і навіть стало офіційною назвою тієї світлиці, а за ділками й кабінами, побудованими в залі, закріплювалося нове ім'я „сопка”. Про це згадуємо тільки тому, що Мирослав Хопта, як скоро виявилось, був письменником і за пару років перебування в нашому таборі склав збірку новель під заголовом „На сопках Манджурії”. Через крайню бідність автора збірка не могла бути надрукована і залишилася в одному чи в двох розкопках і так ховалася по

В. Кедровський
„ПРИЗНАЧЕННЯ УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ”

Під таким заголовом видано окремою брошуурою низку статей Романа Ільницького, що були друковані в „Свободі” та „Амеріці”. В передньому слові від видавництва, між іншим, налісано: „Призначення українців в Америці” — це перша серйозна спроба на чужині проаналізувати складні суспільно-громадські явища, які вже здала тривожать нашу суспільність і на які вона очікує відповідей.

Чи дійсно це перша спроба? На це треба дати відповідь: ні, не перша, але повторення того, що вже не раз роками писала „Свобода”, правда не завжди в окремих статтях, охоплюючи весь комплекс тих явищ.

Щоб ознайомитися з тим, які проблеми виникали серед українського загалу в Америці та як їх намагалися українці розв'язати практично, відповімо до своїх матеріальних сил та наявності певних кадрів, треба було б переглянути українсько-американську пресу з часу постанови II в Америці, зокрема рішучі „Свободи” за вже майже сімдесят п'ять років її існування.

Погіршує справу вивчення історії громадського українського життя в ЗДА те, що не лише не видано програмових статей окремими збірниками, але навіть немає бібліографії їх.

Дозволю собі для прикладу пригадати, що видруковано в „Свободі” за моїм підписом лише в числах з 22-го січня по 1-го лютого 1928 року під заголовом „Що нам треба робити в Америці”.

Саме в ті часи наше „Об'єднання”, що було продовженням Народно-Комітету і попередником Українського Конгресового Комітету, перешло від підготовки праці для створення організації, яка, уніваючи партійних та групових суперечок, могла б стати керівним осередком культурно-національної праці серед українців в Америці. В тій статті була накреслена така програма діяльності: а) створення національних шкіл дитячих і для дорослих; б) дитячих садків, дитячих клубів та спортивних організацій (скачки, січі, соколи на зразок староукраїнських); в) переведення систематичних і спорядичних лекцій на актуальні теми, читання творів українського класичного письменства; г) організація народних театрів, хорів і оркестрів; д) різного роду кооперативів; е) народних домів, бібліотек, клубів.

Ця програма була конкретною обговорена в загалі і багато разів в інших статтях, після чого опрацьовано широкі конспекти праці. Також на загальних з'їздах „Об'єднання” докладно передискутовано всі ці справи і ухвалено певні рішення.

Завдяки наполегливій праці парохій, заможних соціалістів з їхніми чисельними відділами і інших національних організацій ця програма здійснювалася в залежності від матеріальних засобів та на-

З'їзд золочівської округи

У дніх 3 і 4 липня відбувся в Воффало, Н. Я., з'їзд колишніх мешканців Золочівської округи (Броди, Золочів, Камінька, Перемишляни, Радехів), на якому вони не тільки зустрілися довший час короткій розлуці, але й поділилися думками в незбутню Україну, на свою вужучу батьківщину, в рідні місця та села.

А загалом, може, серце хотіло трохи спочини, — писав Шевченко, що сам у загалі знаходився то духом силу, що не давала коритися тяжкій дійсності і кришала серце вірою в краще завтра.

Є що згадувати й золочівщина. Це ж бо в серці Золочівщини, в тихому Підлісці прийшов на світ прабурдник Галицької України, Маркіян Пашкевич — той, що пригадав рідному народові велику правду: „Ти не неволі сині!” Це й до сьогодні, як нерушимо символ української віри в Бога і в історичну справедливість, на Білій горі стоїть монументальний хрест — пам'ятник Пашкевичеві, свідок щорічних багатотисячних всеародних поминків, що їх ніколи зусиллями ми зможемо виконати „призначення українців в Америці”, або, скромніше скажемо, наше завдання тут супроти З'їздиних Держав і супроти українського народу на рідних землях.

Щоб укласти реальний план нашої праці треба добре вивчити минуле життя українців в Америці, бож і вони не спали, а щось робили по-антвине на національному полі. З їхньої праці виросли сучасні українські національні організації, які стали основою нашого життя тут і ґрунтом для дальшої його розбудови. Треба перенести не лише щоденну пресу, але й календарі українських заповомових союзів та інших організацій, де можна знайти багато матеріалу для пізнання нашого минулого в Америці, періодичні видання, як, наприклад, дитячий журнал „Північка”, що виходив ще першою світовою війною, журнал для старої молоді „Вестеріяна”, а також в англістичній мові такі періодичні видання, як „Юкрейніан Вікі”, що його видавав Український Народний Союз, „Юкрейніан Лайф”, видаваний Українським Робітничим Союзом, як місячник й інші.

Лише добре вивчивши і арозумівши минувшину, можна укласти відповідні плани, зв'язуючи позитивні нитки життя, що з різних причин обірвалися. Тоді ми знайдемо правдиві шляхи для дальшого розвитку нашого життя на американській землі, як окремої етнічної групи американських громадян. До всього цього розвитку національного життя всіх етнічних груп, що становлять населення ЗДА, кличуть тепер найкращі умови Америки. Відкритий ідею „метінг па”, вони кличуть до тісної співпраці всіх етнічних груп на користь дальшого поступу американського та культурного життя.

Той страху не видав, — подумав Іван, пригадавши стару приповідку про страх на морі. — Тільки в морі чоловік утопився і має чистий спокій. Чи з'їсть його риба, чи яка біда, йому байдує, ані одна жилка, ані один нерв не заважає. А тут Че-Ка, скрегіт зубів, хруст костей, рвані з тіла жилки, розпечені на тілі залізничні окужки каналі та зівраний із мозівницю скальп! Як потім куля в потилицю, Жорстокого моря московської душі так легко і будь чим не вгонити. Проста смерть його не задовольняє.

І в мні сталася з Іваном чужина: він почав молитися Богу! Під болшевиком був атеїст. Навіть записався там до товариства безбожників, щоб дружити обезбожнювати. Не треба думати, що це була якась особливо тяжка жертва для умилювання нових господарів і панів людського буття. Атеїзм був складовою частиною модерного світогляду ще перед революцією сімнадцятого року. Тільки то був пасивний атеїзм. Болшевики його закінчували. Царський квиток давав можливість

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ
УСПІШНА ОБРАЗОТВОРЧА ВИСТАВКА

У „Свободі” з 4-го червня була агадка про те, що родина мистців Мошинських улаштує образотворчу виставку в Міжнародному Домі в Денвері, Колорадо. Ця двотижнева виставка закінчилася в неділю 14-го червня і принесла чималий успіх для артистів — мистців Володимира Мошинського та його дочок і сина — Оксани і Юрія. Пряміщення „Інтернешнел Галз” добре сприяють виставкам, які тут часом відбуваються, однак не була перша на терені Колорадо української виставки для деукраїнської публіки.

Напередодні відкриття виставки щоденник „Денвер Пост” вмістив світліну мистців Мошинських з кількома їхніми образами, а також інформативну статтю: „Родина артистів з України влаштує першу виставку в ЗДА”.

На стінах просторого зали розміщено 65 експонатів. Серед праць В. Мошинського переважала українська тематика: „Роблення писанок”, „Ніч під Івана Купала”, „Зі святого вечерею”, „Вечір під Андрія”, „Карась”, „Гуцул”, „Тихесенький вечір”, „Рибак”, „Зима в Україні”. Решта експонатів це красиві, два портрети місцевих українців і портрет японки. Особливу увагу звертали ікони: „Св. Йосиф”, „Св. Володимир” і „Княгиня Ольга” у візантійському і ренесансовому стилі. В. Мошинський, мабуть, є єдиним мистцем на континенті Америки, що виконує ікони на тлі, викримо плівкою золота. Ікони такого виконання — справжня ozdoba українських церков.

В. Мошинський у своєму житті розмалював понад три десятки церков, в тому числі 6 у Канаді і одну в ЗДА. З під його руки вийшло кілька тисяч ікон.

В Мошинський з успіхом виставляв свої праці на двох міжнародних виставках в Австрії: в Брегенці і Фельдкірху. Створений ним портрет Митрополита Шептицького закупив губернатор „Форталбергу — француз”.

Мошинський влаштував декілька виставок у Монреалі, в Канаді, знімаючи минулого року переїхав до Денверу. Перше його австрійське і канадське газети, в яких професійні критики, зокрема такі, як д-р Пюф і Булянг, давали високі оцінки образів В. Мошинського.

Відомий знавець українського мистецтва проф. В. Сичинський писав в „Українському Слові” з 19 грудня 1951 р. про В. Мошинського: „Мистецтво належить до старшої доброї школи реалістичного мистецтва. В портретах склалася до натуралізму, але лише для підкреслення індивідуальних і психологічних особливостей портретованого”.

„Мистецький шлях В. Мошинського довгий і різноманітний. У роках 1923-1944 він виконав численні праці над розмаїєм церков і іконостасів у Бесарабії і Добруджі. Парк коло Ізмаїлу, Ласкар Катаржі в Добруджі, Драку-

кріше жити і до певної міри забезпечувати від „чорного воруна”. А щоб дістати той кивок, треба було не тільки зрештиса Бога і святих його, а й активно виступати проти всякого релігійного провалу серед тих, що вперто й без страху держалися старої віри. Зразу було Іванові трохи страшно, але поамалу привичкалася. А коли побачив, що безбожництво, замість „стаття” на людей Божий гнів і кару, допомагає їм діставати добрі посади і взагалі вилізати на вищі шаблі добробуту, втратив усякий страх і зробився зразком борцем проти „опіуму для народу”.

Аж у мні навернувся до віри в Бога, і почав гаряче молитися. Мусів був молитися своїми власними словами, бо тексти молитов, складених святими Отцями Церкви, давали винятки з його легкого буття. Атеїзм був складовою частиною модерного світогляду ще перед революцією сімнадцятого року. Тільки то був пасивний атеїзм. Болшевики його закінчували. Царський квиток давав можливість

ці, не передбачаючи, що будуть поховати на людей якісь московські душохапи чи ханай-душі.

Своїми власними, автентичними словами дав Іван широкеручку, обіцянку Богові добрим ділами та гарною вірою, постом і молитвою виправити свої гріхи і спокутувати свої, тяжкі злочини і своє відступництво від Бога. Просив тільки спасти його від московських боготворців і богорукляків.

(Далі буде)

Протокол про Івана Першого

Іван Перший був занадто неосвятий і в свій час не подбав, щоб пережити в галичанина. Безпечно і без журно гуляв собі східником. Аж тут раптом одного дня рознеслася по таборі страшна новина: „приїхала москальська комісія і вихапос людей, як курчат”.

Не було часу втекти поза табір, і Іван скочив до якоїсь вили від старої каналізації. Крикнув поспіхом дуже погане. Насамперед — незручне: треба було стояти, розчепиривши широку югу. Подруте, думав тяжкий смерді. А голена річ — це була зовсім непевна сховайка. Досить було будь-якому москвофобу гнидів кинути до неї небагато оком, як відразу нещасна душа переміченої людини була б нахрипана.

І чому тільки галичани так добре? Чим ми гірші від них? — нарікав Іван Перший з розпущки.

А страх зростає із кожною хвилиною.

— Хто в таборі не бував,

той страху не видав, — подумав Іван, пригадавши стару приповідку про страх на морі. — Тільки в морі чоловік утопився і має чистий спокій. Чи з'їсть його риба, чи яка біда, йому байдує, ані одна жилка, ані один нерв не заважає. А тут Че-Ка, скрегіт зубів, хруст костей, рвані з тіла жилки, розпечені на тілі залізничні окужки каналі та зівраний із мозівницю скальп! Як потім куля в потилицю, Жорстокого моря московської душі так легко і будь чим не вгонити. Проста смерть його не задовольняє.

І в мні сталася з Іваном чужина: він почав молитися Богу! Під болшевиком був атеїст. Навіть записався там до товариства безбожників, щоб дружити обезбожнювати. Не треба думати, що це була якась особливо тяжка жертва для умилювання нових господарів і панів людського буття. Атеїзм був складовою частиною модерного світогляду ще перед революцією сімнадцятого року. Тільки то був пасивний атеїзм. Болшевики його закінчували. Царський квиток давав можливість

ці, не передбачаючи, що будуть поховати на людей якісь московські душохапи чи ханай-душі.

Своїми власними, автентичними словами дав Іван широкеручку, обіцянку Богові добрим ділами та гарною вірою, постом і молитвою виправити свої гріхи і спокутувати свої, тяжкі злочини і своє відступництво від Бога. Просив тільки спасти його від московських боготворців і богорукляків.

(Далі буде)

ПРОТОКОЛ

З РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКІ ВІДБУЛИСЯ В ДНЯХ 17-ГО ДО 21-ГО ТРАВНЯ 1963 РОКУ, НА „СОЮЗ ІВЦІ“, КЕРГОНКСОН, Н. И.

VIII. ДИСКУСІЯ НАД ЗВІТАМИ

Відносно контролю Канадської Канцелярії В. Зорич поінформував, що він акоротиць дасть фінансовий звіт Екзекутиві. Голова К. К. д-р Володимир Галазав, що К. Комісія передала контролю Канадської Канцелярії перед наступною конвенцією.

На пропозицію Дмитра Шмагала, підтримав Андрієм Джулою і Оленою Олек, прийнято одностайно звіти Контрольної Комісії та поодиноких її членів.

ДИСКУСІЯ НАД ЗВІТАМИ ГОЛОВНИХ РАДНИХ

До дискусії над звітами головних урядовців зголосилися тільки дві особи: Іван Олександрович і Ярослав Гук.

Головний радний Іван Олександрович звернувся увагу на заклад гол. радного Ярослава Гука, що досі не вислано на територію стейту Коннектикут обласного організатора для допомоги у присудженні нових членів. Він пригадав, що були рекомендації звернутися до всіх кандидатів на делегатів на наступну конвенцію, щоб вони старалися присуджувати нових членів, та заохотити відділи вибирати делегатами тільки такі особи, які приєдналися в цій кампанії прийнятніше по 10 нових членів. Тому всі місцеві союзові діячі, зокрема гол. урядовці, повинні самі організувати членів, а не ждати на поміч других.

Гол. радний Ярослав Гук відповів, що в його відділі секретарем є один з найкращих організаторів, чемпіон стейту Коннектикут. Йому йде не про свій відділ, але про інші відділи та інші місцевості, які потребують поміч.

Олена Олек звернула увагу на випадок протесту проти відбитих зборів Окружного Комітету в Шикаго, який підписав також головний радний Тарас Шпікула. Вона висловила, що гол. головні радні старалися завести згоду по округах, та пропонували головному радному Тарасові Шпікулі відкликати свій підпис під протестом.

Тарас Шпікула пояснив справу протесту, який на його думку був повний обґрунтованості та мав точні подані правдиві факти про неправильне переведення зборів, які опростосовано.

Богдан Зорич поради розглянути цю справу принципово і вирішити, як мали б поступати в таких справах всі члени Головного Уряду.

На пропозицію д-ра Володимира Галаза доручено цю справу під розгляд Контрольної Комісії, яка мала б попорувати погодити її поза нарадами Головного Уряду.

Д-р Володимир Галаз запропонував прийняти звіти головних радних, що підтримав Іван Кокільський, а прийняв одностайно одобрив.

Сесія закінчилася о годині 7:00 вечером.

Четвертий день наради

Четвер, 20-го травня 1963 р.

В четвер, 20-го травня, четвертого дня наради, о год 9.15, головний передсідник Йосип Лисогір відкрив сьому сесію наради.

ДИСКУСІЯ НАД ЗАСАДАМИ ПОСТУПОВАННЯ ГОЛОВНИХ УРЯДОВЦІВ

Першою на порядку дня вийшла справа підпису головного радного Тараса Шпікули над протестом проти округних зборів у Шикаго. В дискусії взяли участь: Богдан Зорич, Андрій Джула, Ярослав Гук, Ярослав Падох, Митрон Куропас, інж. Степан Куропас, Антін Драган, Дмитро Шмагала, Іван Іванчук і Тарас Шпікула. Після вичерпного обговорення справи участі головних урядовців в таких акціях, на внесення А. Джули, одностайно вирішено, щоб на будуче головні урядовці здержувалися від таких публічних виступів, залишаючи за собою право, а то й навіть обов'язок, звернутися у подібних спірних справах безпосередньо до Екзекутивного Комітету УНСоюзу, інформуючи його про спірну подію і висловлюючи свободі свій погляд на неї. Уточнено, що ця постава не має наміру осуджувати когось, але винести опінію відносно майбутнього поступовання усіх головних урядовців.

ДИСКУСІЯ НАД ЗВІТОМ УПРАВЛІТЕЛІВ „СОЮЗІВКИ“

До дискусії над звітами управлітелів Союзівки зголосилися: Богдан Зорич, Іван Іванчук і Андрій Джула. В запитках порушено наступні справи: точні розрахунки й картотека внайменішні кімнати; контролю реєстру — прихідів; припинення більших груп прогульовців.

Управлітель Союзівки Володимир Квас пояснив обширну систему розчистень за внаслідок кімнат та запроваджену контролю готельової частини підприємства Союзівки. Також подав інформацію та приклади наявної повної контролю прихідів Союзівки. Він признав дискусіям, що можна б в декому доповнити систему книговодства на Союзівці, впровадивши точніше і детальніше ведення поодиноких ділянок підприємства, але це зв'язане з видатками на додаткового службовця, який мав би ці книги і картотеки провадити. Прогнульовці, які в більшій групі вибираються на Союзівку на декілька днів, н. пр. нагороді прогульовців на Світову Виставку, Союзівка може примістити частинно у своїх припиненнях, а частинно в сусідстві.

IX. ПРИЙНЯТТЯ ЗВІТІВ

Тому що Головний Уряд уже окремо схвалив прийняття поодиноких звітів зараз після дискусії над ними, ця точна програма наради сталася зявою.

X. ДОПОВІДІ ЧЛЕНІВ ЕКЗЕКУТИВИ ПРО МАЙБУТНЮ ПРАЦЮ З ДИСКУСІЄЮ ТА ДОПОВІДЬМИ ОБЛАСНИХ ОРГАНІЗАТОРІВ

Провід нарадами перебрала заступниця головного передсідника Анна Герман.

ДОПОВІДЬ ГОЛ. ПРЕДСІДНИКА Н. ЛИСОГОРА

З першою доповіддю про майбутню працю виступив головний передсідник Йосип Лисогір, реферуючи започатковані та плановані праці УНСоюзу, „Свободи“ і Союзівки. Він інформував про наступні справи:

1) Нові грамоти часового забезпечення на 5 і 10 років вже затверджені більшістю стейтів, в яких маємо дозволу на ведення забезпеченого підприємства. Ці нові класи забезпечення плануюмо впровадити в життя вже з початком липня цього року.

2) Рівночасно із впровадженням нових класів забезпечення переводимо ревізію вкладок і зворотних вартостей на всіх видаваних досі грамотах. Ця реформа мала б також вий-

ти в життя з початком липня. Для всіх класів забезпечення заспроктовано нові грамоти значно меншого формату, але даліше задержуюмо для них кольорові рамки з імітаціями українських вишивок.

3) Нові друки аплікацій вислано до всіх забезпечених урядів стейтів. Досі вже одержано від всіх стейтів затверджені друки аплікацій для членів. Ця нова аплікація для членів заступити дотеперішні дві окремі форми аплікацій медичної і немедичної. На затвердження нової форми аплікації для молоді ще чекаємо і сподіємося теж впровадити її в життя разом з усіми іншими реформами.

4) Нову книжку вкладок (рейт бук) вже віддано до друку. Ця нова книжка матиме крім таблиць вкладок і зворотних вартостей всіх класів забезпечення по переведенні реформи також довший вступ з інструкціями для секретарів і організаторів, як цією книжкою користуватися та взагалі як оформлювати нових членів.

5) З випуском нових грамот планують вже видання нового накладу брошури „Факти про УНСоюз“, які включали б пояснення і вклади всіх класів забезпечення та інформативний матеріал про УНСоюз взагалі.

6) Акцидентова грамота досі не є спопуляризована як слід і тому треба повести широку акцію забезпечування цими грамотами членів. Хоч були видані брошури про цю нову класу забезпечення та гарна книжечка з рисунками ЕКО, секретарі не використали цього пропагандного матеріалу і не придбали сподіваного числа нових членів і додаткових грамот забезпечення в цій класі. Треба конче посилити поширювання цієї акцидентової грамоти.

7) Практика вказала, що крадіжки контакти з округами і відділами приносять покращання організації праці та взагалі діяльності відділів. Тому треба даліше вдержувати часті контакти з округами і відділами, в чому можуть багато допомогти обласні організатори.

8) Дивіденди в УНСоюзі базовані на сумі забезпечення і роках важності грамот. Плануюмо перевести реформу ставок дивіденди, щоб вони були базовані на роках важності грамот і висоті вкладок. Переведення такої реформи зв'язане теж із проблемою технічного переведення таких обчислень ставок дивіденди, які тепер практично достосовані до нашої системи.

9) Будівельна Комісія відбула в часі річних нарад Головного Уряду своє засідання, на якому були розглянуті різні пропозиції для розв'язки справи нового приміщення для Головної Канцелярії УНС. Були розглянуті ось такі пропозиції:

а) Побудови нового приміщення Головної Канцелярії в Джерзі Сіті;

б) побудови нового приміщення Головної Канцелярії в околицях передмість, або у Вестчестер Кавіті, або в околицях Ньюарку;

в) побудови цілого проспекту — великого будинку з приміщеннями не лише для бюр Головної Канцелярії, але і з помешканнями для винайм, залу для зборів і імпрез відділів і округ. Роздумувано над таким проектом в Нью Йорку або в Джерзі Сіті.

10) Будинки „Союзівки“ потребують постійних напрат і ремонтів, щоб вдержати цю оселю в найкращому стані, та щоб нічого не ніпалося. Таких ремонтів потребують тепер будинки „Київ“ і „Захист“.

11) Захотити побудови православної каплиці на новому посвяченному вже місці. Це, очевидно, зв'язане з видатками, тому можна б покинути принаймніше відповідну ділянку, щоб вдержати теперішню каплицю і перенести її на це нове місце.

12) Тенісові корти, які притягають багато молоді і старших на „Союзівку“ та на які відбуваються великі імпрези — змагання за першість українців Америки і Канади, потребують теж напрат. Це треба вважати кончею видаткою з огляду на популярність цього спорту.

13) Друкарня „Свободи“ має вже багато урядження у доволі зниженому стані, коли не брати ту теж під увагу, що й це урядження є вже перестаріле, немодерне. Для покращання праці в друкарні кончею деякі напрати, як теж закуп для друкарні відповідних друкарських столів і шаф. Одні такі стіл вже замовлено і на дніх буде доставлений до друкарні, але треба буде ще другого стола і деяких інших речей, які вимагають нових видатків.

14) Нову друкарську пресу треба закупити для друкарні і цю справу вже обговорювано на засіданнях Екзекутиву. Є план закупити цю нову пресу в наступному році.

15) Вже від року йдуть приготування для відповідного відзначення 75-ліття „Свободи“ і описів УНСоюзу. Над цими планами працює головний редактор Антін Драган. Цю ювілейну дату „Свободи“ і УНСоюз думасмо відзначити більш величаво, як попередні ювілеї, тому ця справа вимагає належної підготовки і доброго планування.

16) Праця над другим томом Енциклопедії Українознавства в англійській мові продовжується. Видатки на цей другий том дійдуть до 50,000 дол. Можна числити на те, що другий том закупити принаймніше 2,000 осіб чл. установ, як купили перший том, отже значна частина видавців на видання цього тому звернеться до УНСоюзу. Описів залишиться ще неопрацьованих по дві і пів тисячі примірників обидвох томів. Немає сумніву, що УНСоюз матиме всесвітню велику суму видатку на це видання, але Енциклопедія є насправді великим ділом у праці над освідомленням світового світу про Україну і УНСоюз може бути гордий, що робить такий великий вклад у праці для добра повнемої України.

Інформація про план спортивної акції доповнив член спортивного комітету УНСоюзу, головний радний Василь Гуссар.

До заторкнених у доповіді головного передсідника справ забирали голос Петро Пуцило, Іван Іванчук і Іван Кокільський.

ДОПОВІДЬ ГОЛ. СЕКРЕТАРЯ ЯРОСЛАВА ПАДОХА

Головний секретар Я. Падох дав огляд планованих заходів організаційно-секретарського відділу в майбутньому році, заторкуючи зокрема наступні справи:

1. Передконвенційна кампанія за збільшення членства УНСоюзу. В цій кампанії повинні взяти участь усі гол. і відділові урядовці і вона повинна проходити під гаслом: усі урядовці і всі конвенційні делегати повинні придбати до кінця цього року бодай по 10 нових членів, щоб здобути ювілейну союзову відзнаку. Ця відзнака повинна бути визнана офіційною конвенційною відзнакою. Головний Уряд повинен видати окремий заклид до урядовців Відділів та до майбутніх кандидатів на конвенційних делегатів, щоб вони, завчасу здобувачи нових членів, придбали ювілейну відзнаку, як легітимацію на пост, на який вони мають намір кандидувати. Постійні урядовці повинні подбати про що найменше 50, а обласні (поза поміччю відділовим організаторам), бодай 100 власних членів. В цій передконвенційній році не повинно бути ні одного Відділу без бодай 10 нових членів. Ні одна округа не повинна закінчити цей рік не здобувши бодай стільки нових членів, скільки вино-

сить 7.5% П теперішнього членства. Ці заходи повинні допомогти закінчити щорічну кампанію з повним успіхом, мимого того, що вона досі не сповнила наших надій.

2. Обласні організатори. Доповідь уважав їх передіхним зведено поміж давнім ладом, спертим виключно на відділових організаторах, і новим, який, не зрікаючись активності Відділів і їх урядовців, виключуватиме й мусить також постійну, повночасову працю професійних братсько-забезпечених фахівців. Два існуючі обласні організатори повинні ще в цьому році бути доповнені двома новими, що було схвалено вже в році попереднім, одним для ЗДА, зокрема міста та стейту Нью Йорк і одного для Східної Канади. Більша кількість (на чотирьох вона не повинна й не може закінчитися) цих організаторів, дозволить зменшити число Відділів, якими вони мають опікуватися, й дозволить їм повні виконати їх головне завдання: бути опікунами, вчителами і повишеними помічниками Відділів і їх урядовців й гарантувати їм постійну й задовільну працю для постійного росту Відділів та їх повної активності. Ці обласні організатори будуть обов'язані дбати не тільки про постійний доплив нових членів, але й нових сил до відділових урядів на місце тих, які з приводу віку чи недуги відходять. Відмолювання відділових урядовців з питання росту чи занепаду УНСоюзу. Ці обласні організатори матимуть обов'язок дбати про відділові і округні організаторів та їх постійну працю, зокрема виконувати клятву призначених їм відділам і округам. Вони мають обов'язок віднайти всі українські скупчення, які не мають ще відділу УНСоюзу й там його закласти. Де є українська церква, чи світська організація, там є також місце на відділ УНСоюзу. Об'єднання малих або нежиттєздатних відділів це те, одна, далеко не остання, функція обласних організаторів. В цій їй вага й тому на них і збільшення їх числа повинні знайти у нас відповідні засоби — й що куди важче — відповідні люди.

3. Вишкілова праця. В часі, коли величезні асекураційні компанії заливають забезпечення ринок десятками мільйонів своїх поліс та десятками тисяч своїх високоосвічених агентів, будучість УНСоюзу залежить прямо і це більше залежатиме в будучисті від постійного вишколювання й дошкільного наших організаторів та відділових урядовців, передусім секретарів. Тому будемо продовжувати а то й розбудовувати центральні, на Союзівці, та округні секретарсько-організаторські курси. Ставимо засаду, що кожний секретар і організатор повинен бодай що три роки перейти дошки в такому курсі. Передбачуємо недалекий час, коли участь в таких курсах буде рішуче обов'язком для усіх секретарів і організаторів, незалежно від коптів, яких це вимагатиме, бо, як сказано, це є передумовою нашого поступу та здібності щораз кращої обслуги наших членів та кандидатів на них і успішної конкуренції з асекураційними агентствами і їх установами. Тільки освічені союзові працівники можуть конкурувати з агентами кількох, з котрих деякі видали 35 мільйонів асекураційних поліс! Для цієї мети, тобто кращого вишколу секретарів і організаторів, виготовлено довший вступ до нової книжки вкладок, який з часом буде поширений до величчя повного підручника, а крім того приготується опис всіх наших грамот, щоб як членам, так кандидатам на них, дати повний огляд нашого „товару“, з якого вони повинні пригортами можуть черпати забезпечення, згідно з їх потребами та бажаннями. Не останньою новою позицією в цій плануванні є окремий високо кваліфікований урядовець головної канцелярії, який займатиме б постійно вишкілову працю, а побіч неї можливо також працюю інформативно-пропагандивною, яка розростається в видатку й потрібну ділянку праці секретарсько-організаційного відділу гол. канцелярії.

4. Окремий службовик гол. канцелярії для організаційних справ. Це вже в короткій майбутності буде питання, без якого годі буде планувати постійний розвиток і збільшення УНСоюзу. Маючи характер „поштової“ організації, яка мусить вдержувати зв'язок з своїми „п'ястот відділами“ передовсім за поміччю пошти, для того зв'язку треба окремого висококваліфікованого спеціаліста. Його кошт буде чималий, але він повинен знайти для нашої союзової майбутності. Можливо, що та сама людина, бодай деякий час, могла б виконувати завдання інформативно-вишкілні. Але не на завжди.

5. Поширення „нового товару“. УНСоюз старастя доповнювати свій „товар“, тобто планувати забезпечення, новими грамотами, які були б корисними для наших членів. Недавно, в 1963 році, ми ввели акцидентову грамоту, а в половині цього року введено дві „п'ять і десять-річні“ грамоти так званого часового забезпечення. Поширення акцидентової грамоти, хоч вже вона існує півтора року, ще майже ювісім не переведено. Це треба зробити в цій році разом з новою часовою грамотою. В першу чергу слід поширити ці грамоти серед членів УНСоюзу, щоб дати їм змогу доповнити своє і своїх родин забезпечення потрібними родами грамот. Забезпечення це жива акція, не статичний стан, тому його слід постійно доповнювати. Від цього буде залежати у великій мірі вислід щорічної кампанії. Нові справлені видання „Факти про УНСоюз“, окремі брошури присягати поодиноким грамотам та нове конвенційне видання „УНСоюз в світлі чисел“ цим разом (перше видання було в українській мові) мовою англійською, це засоби призначені для тої самої цілі: збільшення загального числа членів УНСоюзу на декілька тисяч нових членів і то ще до конвенції.

6. Р і з н е. Підвишка винагороди організаторам, можливість підшукування за відповідною постійною винагородою округних організаторів, на повний чи частинний час праці, і чимало інших планів поліпшення нашої праці подаю в списку резолюцій з оглядом рекомендацій, які долучую до цієї доповіді про шляхи нашої далішої, спільної й найближчої праці для УНСоюзу в його дуже важливому передконвенційному. (а згодом і конвенційному) році.

7. Канада. Тому, що канадський план з'ясував уже та це буде з'ясувати наш канадський гол. радний і директор Канадської Канцелярії, Богдан Зорич, обмежує тільки до висчислення цих засобів, які я раніше передискутував з Б. Зоричем і членами Екзекутиву та які, сподіюся, прийме за свої також Б. Зорич. Вони такі: чотири числа „Канадської Трибуни УНСоюзу“ річно в канадських газетах; обласний організатор для Східної, а згодом і для Західної Канади; Окружний організатор для торонтсько-монреальської та вінніпезької округ; організаційна об'їздка. й то в короткому часі, Східної Канади, зокрема Едмонтону та околиць; заснування нових відділів в громадах де існують більші українські скупчення й при деяких установах; постійні радіо передачі УНСоюзу. Про інші справи напевно говоритиме Б. Зорич.

Після цього провід нарадами перебрав заступник головного передсідника інж. Степан Куропас, гол. передсідник поінформував привахних про виклик його і гол. секретаря Ярослава Падоху до Нью Йорку для святочного вручення б. президентів ЗДА генералів Д. Айзенгаверові, пропам'ятної Шевченківської таблиці й медалі за його поміч у зреалізованні побудови пам'ятника Т. Шевченкові у Вашингтоні та за участь і історичну промову в часі відкриття пам'ятника. З ними поїхали на зустріч з ген. Айзенгавером також гол. радні Іван Олександрович і Митрон Куропас.

ДОПОВІДЬ ГОЛ. КАСИРА РОМАНА СЛОБОДЯНА

Для обговорення планів праці попрошено до слова головного касира Романа Слободяна, який звернувся увагу на те, що вже в минулому році видатки з адміністративного фонду переступили суму передбачену в минулорічному бюджеті, схваленому Головним Урядом. Він твердив, що всі організаційні проекти, які підвищення винагороди за членів, поділки, медалі, імпрези для роздачі відзнак, вимагають додаткових коштів в час, коли адміністративний фонд поступенно маліє.

На заввагу інж. Степана Куропаса, що слід шукати нових джерел доходів та старатися про інвестиції, які давали б кращі прибутки, головний касир відповів, що УНСоюз змінює поступенно інвестиції, щоб одержати кращі відсотки, але цього не можна робити радикально, бо це могло б спричинити також чималу втрату при передчасній продажі бондів. УНСоюз постійно збільшує інвестиції в моргеджах, які дають кращі відсотки, але й тут діє він обережно, щоб вибрати певніші моргеджі.

Чимало бондів дозрівало. На їхнє місце Екзекутив закуповує нові, більше процентові. Для прикладу: в 1965 році дозрівають бонди на суму \$216,000.00, а в 1966 р. на суму 175,000.00. За ці гроші будуть закуплені нові бонди, або гроші будуть інвестовані в моргеджах.

З уваги на те, що представлення проекту бюджету на 1965-1966 р. його схвалення відбудеться в наступний точі порядку нарад Гол. касир на цьому закінчив свою доповідь про майбутню працю.

Після цього до слова покликано головного редактора „Свободи“, Антона Драгана.

ДОПОВІДЬ ГОЛ. РЕДАКТОРА А. ДРАГАНА

Гол. редактор, ствердивши, що видавництво, так само, як усі інше в житті, може тільки розвиватися і поступати вперед, або відіти і падати, поінформував Головний Уряд про видання планів і задуми на найближчий час, з'ясувавши зокрема такі справи, як:

1. Дальші реформи у редагуванні та оформлюванні щоденника „Свободи“, включно із зміною її формату в достосованні до стандартного формату американських газет;

2. Основні зміни в редагуванні й оформленні англомовного „Українського Тижневика“ та його максимальне поширення серед української англомовної генерації, зокрема серед англомовного членства УНСоюзу;

3. Остаточне здійснення запланованого вже видання англомовного Огляду („Дайджесту“) із дитячого журналу „Веселка“;

4. Продовження й розвиток книжкових видань, в цьому публікації документальні книги про пам'ятник Тарасові Шевченкові у Вашингтоні та підготовка до ювілейних публікацій з нагоди 75-ліття „Свободи“ й УНСоюзу;

5. Необхідність „відмолювання“ й доповнення редакційного складу новими й кваліфікованими молодими силами;

6. Не тільки здійснення цієї програми, рішальної також для дальшого розвитку УНСоюзу та його служби своїм членам і своєму народові, але навіть збереження теперішнього стану публікацій УНСоюзу вимагає нових фондів, як завжди, що кошти видання щоденника, тижневика і місячної газети й книжкових публікацій не то, що з кожним роком, але й з кожним місяцем збільшуються, а передплата на „Свободу“ вже від довгих-довгих років залишається такою самою. Що можна було зробити додатковою працею та додатковими зусиллями працівників, уже зроблено і додаткові сили та додаткові фонди тепер уже абсолютно необхідні. Найближча конвенція УНСоюзу в 1966-му році мусить взяти це під увагу і цю справу розв'язати підписною передплатою на „Свободу“ та встановленням обов'язкової передплати на англомовний „Український Тижневик“ для всіх англомовних дорослих членів УНС.

Над доповіддю гол. редактора розвивали коротка дискусія після чого до слова покликано, привахних на цій частині річних нарад, обласних організаторів, Володимира Гірянця та Степана Гавриша.

ДОПОВІДЬ ОБЛАСНОГО ОРГАНІЗАТОРА ВОЛОДИМИРА ГІРЯНЦЯ

Високоповажаний пане головний передсіднику, пані й панове головні урядники Українського Народного Союзу! На цьому моєму становищі приходить звітувати перед вами на Річному Засіданні Головного Уряду України. Народного Союзу, який і досі є під кожним оглядом найбільшою та найбагатшою організацією нашого народу, що живе у вільному світі.

Праця, яку Ви доручили мені виконувати, є дуже складною й нелегкою до виконання, тоді, як немає належної співпраці, координації всіх дій, виробування та підпорядкування всіх наших низових клітин вибраному Центральному Проводові. Знову ж, якщо все це є, тоді ця праця є прясною, і всі трудності зникають, а на їх місце приходять успіхи.

До території моєї діяльності в минулому звітному році належали округи Шикагівська, Дітройтська, Клівлендська та Іонгставська, в яких є Окружні Комітети з осідками в Шикаго, Дітройті, Клівленді і Іонгставі. В тих Округах досі є вже зорганізовані 75 Відділів із числом членів, до закінчення звітвого року — 19,856, тобто майже четвертина цілого членства УНСоюзу в Америці й Канаді.

На першому місці, якщо йде мова про число Відділів і число членів на території мого діяння, стоїть Шикагівська округа, бо має вона 13 Відділів, що з кінець звітвого року мали 9,723 активних членів. Друге місце зайняла Клівлендська округа з числом 16 Відділів, в яких було 4,476 активних членів. На третьому місці була Дітройтська округа з 18 Відділами і 4,141 активного члена. Останнє і четверте місце зайняла Іонгставська округа з 10 Відділами і членством 1,516. Отже такий стан Відділів і членства був у тих чотирьох Округах при закінченні звітвого року.

Свою річну діяльність започатковував я тим, що зараз такі в січні опрацював план праці для кожної округи і виготовив загальну й подрібну квати на всі відділи окремо, долучуючи до цього пояснення у формі об'їзного листа. Виготовивши все це як слід, передав на апробату Окружним Комітетам, які на зборах відділових урядників у моїй присутності передали їм, після докладного пояснення. Якщо на тих зборах не було всіх відділових урядників, то ці листи, з приділеною квотою, розіслали їм поштою. Дехто може подумати, що ця праця є не потрібною витратою часу, але наш досвід показує інакше. Він каже нам, що амбітні й самодисципліновані відділові урядники хочуть знати наперед, чого від них вимагається в означеному часі кожного місяця. Зрештою, це не є жадною новістю в забезпеченню бізнесу, і тому над тим не треба нам зупинятися, якщо хочемо постійно й нормально розбудовувати всі наші відділи.

У звітному році відіслав я Шикаго та його околиці в місяцях лютому, березні, травні, вересні та жовтні, Клівленд,

(Продовження на стор. 4-й)

Х. ДОПОВІДІ ЧЛЕНІВ ЕКЗЕКУТИВИ ПРО МАЙБУТНЮ ПРАЦЮ З ДИСКУСІЄЮ ТА ДОПОВІДЯМИ ОБЛАСНИХ ОРГАНІЗАТОРІВ

(Продовження)

Нюгтаві та їхні околиці — в березні, квітні, червні, липні та грудні, Дітроїт і його околиці, а при тому й у Канаді кілька відділів — в січні, лютому, травні, липні серпні та листопаді.

В часі мого побуту в тих осередках бував я на окружних зборах відділових урядників, де ми радилися й планували організаційну працю, де я давав практичні поради, як повести успішніше працю за прислужування нових членів. В осередках, де живуть і адіють члени Головного Уряду (Шикаго й Клівленд), організував та відбував я з ними окремі сходи, щоб поінформувати їх про успіхи й неспіхи відділових урядників, а відтак ми спільно радилися, як усунути недомогання та повести успішніше організаційну працю.

В Шикаго підготував я одного окружного організатора, п. Михайла Ольшанського, і, як на початківця, мав він досить добрий успіх у прислужуванні нових членів, хоч не мав ще належної кооперації з відділовими урядниками, за винятком кількох. Однак, треба на цьому місці зазначити, що Окружний Комітет завідав виходом йому назустріч та задовольняв з ним співпрацював. І це була велика поміч для нього в його трудних початках. В Клівленді, при допомозі й рекомендації головного містопредсідника інж. С. Куропаса та головного радного п. Д. Шмагали започаткував був я вже на закінчення року підготову на окружного організатора інж. Богдана Волинця, але не мав він ще змоги приступити до союзової праці й тому не був проголошений у нашій пресі.

В Дітроїті та околиці підшукував я надійних членів для союзової праці, але не зміг їх підшукати з різних, незалежних від мене причин. Хочу вірити, що вже в цьому році, після секретарсько-організаторських курсів, вдасться мені це зробити в Дітроїті та Віндсорі.

До цього часу на терені моєї діяльності вже офіційно проголошено трьох окружних організаторів — пп. Миколу Тіаучука, й Михайла Ольшанського на Шикагівську округу та проф. Романа Чучкевича на Клівлендську округу. Помімо цього, не можна ствердити, що всі вони, хоч і були проголошені організаторами, виконують ці свої проголошені обов'язки. Не можна також ствердити, що не виконують вони всі і свої праці з власної волі. Є багато причин, які походять виключно від невідомості й невідповідності відділових урядників, а вже тому самі вони не всі ті перешкоди усунути. Це мусить зробити хтось інший, авторитетніший. В цьому випадку цей порядок та організаційна зовнішня дисципліна мусить прийти від центральних органів тієї інституції, для якої працюють ці організатори.

Поза підготовою окружних організаторів, зуживав я багато часу й труду на підготову нововибраних, а також і давніх секретарів та й голов на відділових організаторів, які це не були як слід запроваджені, або, як і були, то не так, як належалося б в теперішньому часі.

В результаті, після такої підготовки, успіхи їхньої праці по відділах виявлялися багатьох кращими. Лихом у тому, що й досі є те, що не багато з них мають відвагу признавати, що не визнаються як слід на своїй праці й тих обов'язках, що прийняли добровільно. Досі це не вдалося нам переконати їх усіх, що забезпечена праця вимагає щораз більшого досвіду, якщо хочемо мати успіхи в тій праці.

На цьому місці слід згадати й про те, що в минулому році, в жовтні, організовано в Шикагівській округі два нові відділи з 80 новими членами. Також сполучено в місцевості Пулман три відділи в один, а на далекому півдні з двох відділів створено один. Тобто з п'ятих відділів створено два сильні відділи.

Активність Відділів по округах

У звітному році діяльність по округах у прислужуванні нових членів виглядала так:

У Шикагівській Окрузі два Відділи (423 і 131) майже двох перевищили приділені їм квоти, здобувши перший 128 нових членів, а другий 61. Інші 10 Відділів працювали задовільно, 6 Відділів слабо, а решта 6 дуже слабо; 4 Відділи лише спробували, а 6 Відділів зовсім не пробували своїх сил і тому нічого не зробили. Це були ті Відділи, що їх описіла треба було сполучати для кращої праці. Разом ціла округа здобула 712 нових членів. І, хоч вона й вийшла переможною над усіма округами в прислужуванні нових членів у звітному році, все таки не спромоглась виконати своєї квоти, яка повинна була бути не меншою як 975 нових членів, що є конченням для нормального розвитку всіх Відділів округи.

За нею слідувала в звітному році Клівлендська Округа, два Відділи якої також перевищили свої квоти (346 і 334), 4 Відділи попрацювали задовільно, 3 Відділи слабо, інші 3 дуже слабо, а 4 Відділи лише спробували своїх сил і по „заході сонця“ не мали вже часу довершити початі праці. Разом усі Відділи тієї округи здобули в звітному році 291 нового члена. Нормально працює, якщо б усі Відділи як слід працювали, ця Округа повинна була здобути 448 нових членів. І це могло б статись, якби відділові урядники належно зрозуміли свої обов'язки, бо поле до праці ця округа має дуже сприятливі!

Третью округою з 18 Відділів в цьому звітному році була Дітроїтська. Здобула вона 196 нових членів, хоч мала й могла здобути 415 нових членів. З усіх 18 Відділів переважили свої квоти 4 Відділи (174, 183, 506 та 309). Чотири Відділи працювали задовільно, 3 Відділи слабо, 4 лише започаткували працю, а 2 Відділи (235 і 302) зовсім не проявили охоти до організаційної праці й тому над їхню долю треба буде нам добре застановитись.

Найменшою на території моєї діяльності є округа з оцідком у місті Нюгтаві. Мала вона лише 10 Відділів, які розміщені по менших містах, слабо заселених нашими людьми. Єдине місто Нюгтаві, в якому живе досить поважна частина нашого населення, але в ньому фабрики часто звільняють своїх робітників на неозначений час, і тому перебувають вони в такому положенні, яке не дає їм можливості точно спланувати свій бюджет. Та, на мою скромну думку, не є це основною причиною повільного розвитку організаційної праці по Відділах, бо головною такою й надалі залишається недостатка підготованих відділових робітників для тієї забезпеченої праці.

В цій окрузі 2 Відділи виконали свою квоту задовільно, один Відділ слабо, 2 зовсім слабо, а 3 Відділи лише започаткували. Два Відділи від років нічого не роблять для власної розбудови, хоч і мають поле для праці. Над їхню долю також треба буде застановитись. Разом ця округа здобула 59 нових членів, при квоті 150.

Якщо б усі відділові урядники зрозуміли свої організаційні обов'язки, а також мали здорову амбіцію провідників, то нормально працює, без перебільшення, оті всі чотири округи повинні були здобути 1988 нових членів, а здобули вони лише 1,258, тобто на 730 членів менше. Отже, недостатка здоров'я й потрібної провідницької амбіції та самодисципліни в людей, що приймають провідні й відповідальні ролі по Відділах, а також і схильності увітнути свої обов'язки.

стали дійсною причиною на шляху до виконання повної квоти тими 4-ма округами в 1964 році. Хочу вірити, що вони всі це зрозуміють і в цьому передконвенційному році переберуть увесь тягар на себе рівномірно і виконують свої обов'язки згідно з засадами добрих провідників.

Кінчаючи звіт, я повинен згадати й те, що на протязі звітового року я сам виконав 285 нових алікацій для членів, але майже всіх їх передав на кредит тих відділових урядників, з якими їздив і навчав їх забезпеченого діла. Робив так, бо вірив і вірю, що тим самим я виробляв і підсилював їхню здорову амбіцію, яка штовхатиме їх до союзової праці в майбутньому не доривочно, але щоденно.

Нікого з них не згадую поимено, бо це забрало б дуже багато часу, але щиро дякую всім тим (про них звітую я кожного дня й місяця), що посвячували свій час і труди та виконали як слід свої провідницькі обов'язки. Ті імена й іпрізвища вже були оголошені на сторінках „Свободи“. Будуть вони в пам'яті також і тих, що працюють і турбуються добром нашого народу. Якщо б не Ви, дорогі друзі, члени, то не було б із чого нам сьогодні складати наших звітів. Пам'ятайте, що — розбудовуючи УНСОЮЗ — Ви розбудовуєте організацію, яка безперервно 71 рік була і є для добра не лише свого членства, але й усього нашого народу! Свято вірю, що Ви будете передовниками й у цюгоричній передконвенційній кампанії за прислужування нових членів для Батька-Союзу!

ДОПОВІДЬ ОБЛАСНОГО ОРГАНІЗАТОРА СТЕПАНА ГАВРИША

Тому, що працюю обласного організатора я розпочав з днем 1-го травня 1964 р., буду і звітувати за повний рік праці, себто від 1-го травня 1964-го по 30 квітня 1965-го року.

Не зважаючи на те, що територія східних степів така велика, що там є доволі праці не на одного організатора, але, щонайменше на трьох, я все таки відважась аж 12 Округ, приналежних до різних степів. Це були такі Округи: Філадельфія, Па, Балтимор, Мер, Шамокін, Па, Алентаві, Па, Вілкс Бері, Па, Скрегтон, Па, Перт Амбой, Н. Дж., Ньюарк, Н. Дж., Пассейк, Н. Дж., Джерсі Сіті, Н. Дж., Нью Йорк і Нью Гейвен, Конект.

До цих 12 Округ належить аж 213 відділів, а всі вони разом мають 31,319 членів. На жаль, я не мав можливості всі відділи, приналежні до тих Округ, відвідати, бо фізично це було неможливим. Я відважась 95 відділів, а коли врахувати, що були й такі відділи, що мусів їхати до них по три і п'ять разів, щоб закінчити розпочату працю, то загально треба зарахувати понад 350 відвідин по відділах.

Крім того я перевів індивідуальний вишкіл з 13-ма секретарями та кандидатами на секретарів, що також забрало доволі часу.

Відносно округ, то найбільше часу і уваги в перших місяцях праці я присвятив Філадельфійській округі тому, що в останніх роках вона залишалась дещо позаду інших. Тоді, коли та Округа в році 1963 залезла здобула 393 нових членів, то вже в 1964 р. здобула аж 893, отже на 500 членів більше. Філадельфія повинна була здобути в Юллейному році 600 нових членів, а здобула на 93 більше, як й призначено і тим самим стала на першому місці в цілій Союзній родині за переважання належених на неї обов'язків. Округа та рівнож була одиноким на весь Союз, в якій усі приналежні до неї 36 відділів здобули бодай по одному члену. Тому і не дивлячись, що вона дістала найбільше число почесних медаль, бо аж 23 на всіх 144 союзових діляч, відзначених юллейними медалями.

Всі 12 Округ прислали в 1964 році разом 1882 нових членів. З того ж допоміг секретарям прислати від травня 1964 по 31 грудня 1964 р. 252 нових членів і від січня 1965 по 30 квітня 1965 року 117, себто разом 369 членів. З тієї загальної суми — за мого записано 133 членів в 1964 р. і 42 членів в біжучому році, отже разом здобув я сам 175 нових членів.

Було б милым таке думання, будімо завданням обласного організатора є лише ходити від хати до хати і прислужувати нових членів. Обласний організатор повинен в першу чергу дбати про те, щоб відділові урядники, а головні секретарі, виконували свій обов'язок свосію, бож вони є остовою нашого Союзу. Обов'язком його є навчати секретарів, як вести відділове книговодство, перевіряти це книговодство та показувати практично, як здобувати нових членів. Відтак підшукувати відповідних осіб на секретарів, організаторів та інших членів управи. Допомогати творити конструктивні Окружні Комітети і планувати окружні наради для них. Підшукувати місцевості, де можна було б заложити нові відділи, і творити їх там. Не менше важливим є справа злуки малих відділів, коли в цьому заходить потреба. Організатор повинен дбати при кожній нагоді й про організування нових членів.

До найбільших моїх успіхів у звітному році мусу зарахувати створення трьох нових відділів: 30 серпня 1964 р. створено 48-ий відділ ім. Тараса Шевченка в Редінгу, Па, вписалося 35 нових членів — основоположників; 5-го грудня 1964 р. створено 86-ий відділ при спортовому Товаристві УСК в Нью Йорку, який названо відділом УСК; — членів-основоположників вписалося 40; третій відділ засновано 28 лютого 1965 р. в Кемдені Н. Дж. і йому дано порядковий число 231; членів-основоположників вписалося 25.

Я рівнож присвятив багато часу тим відділам, які занепади з приводу смерті або хвороби секретарів. Усіх секретарів, з якими я індивідуально переріс вишкіл, було 14.

Багато часу присвятив я Окружним Народам, в яких брав участь враз з членами Екзекутиву, або перепроводжував такі наради сам як представник Союзу. З представниками Екзекутиву відбув збори в таких округах:

3 головним передсідником п. Йосифом Лисогором був при сутній на Загальних Зборах Філадельфійської Округи в дні 6-го грудня 1964.

3 головним секретарем д-ром Ярославом Падохом брав участь в нарадах Округи Ньюарк 6-го червня 1964 р. Округи Джерсі Сіті 18 вересня 1964 р. і 4 квітня 1965 р. округи Філадельфія.

Сам взяв участь як представник Союзу в таких округах: 16 серпня 1964 р. округи Алентаві — роздача почесних медаль о. Грушкі; 9 вересня 1964 р. округи Вілкс-Беррі, Па, округи наради; 19 вересня 1964 р. округи Балтимор, Мер. — роздача почесних медаль о. Грушкі; 4 жовтня 1964 року округи Перт-Амбой, Н. Дж. — роздача почесних мед. о. Грушкі; 25 жовтня 1964 р. округи Шамокін, Па. — ок. ружні наради.

Крім цієї праці я працював активно і в інших ділянках союзового та громадсько-успішного життя. І так, 30-го травня 1964 р. був головним промовцем під час бенкету в Брістолі, Па, з нагоди 70-ліття УНС, алаштованому відділами 116, 154, 245 і 362.

11-го червня 1964 р. взяв участь з головним передсідником п. Лисогором в зустрічі з представником Ньюарку з нагоди проголошення Юллейного року.

29 серпня брав участь в нарадах редакторів сторінок молодечих організацій, що появляються при „Свободі“. Народи ті відбулися на Союзіні і в них взяли участь всі три члени Екзекутиву.

8 жовтня 1964 р. був присутній на похороні секретаря 43 відділу м-ра В. Прішляка в Чікаго, Н. Дж. 10 жовтня 1964 р. брав участь в бенкеті 383 відділу в Брікспорті, Па, з нагоди 35-ліття того відділу, 40-ліття парохії і 70-ліття УНС. На тому бенкеті були присутні як головний промовець головний касир п. Слободян і головна рада п. Шторгін.

11-го жовтня був присутній на бенкеті з нагоди 70-ліття заслуженого душпастиря Філадельфійської Дієцезії о. еко. ному Василя Головинського.

17-го жовтня 1964 р. брав участь в Братському Конгресі Союзів в Атланті Сіті, Н. Дж. Присутні там були головний передсідник п. Йосиф Лисогір, заступники головного передсідника п. Герман і головний касир п. Роман Слободян.

24-го жовтня 1964 р. мені доводилось підготувати бенкет Філадельфійської округи.

11-го листопада брав участь в бенкеті 194 відділу в Нью Йорку з нагоди його 45-ліття.

4-го квітня 1965 р. був присутній на бенкеті з нагоди посвячення ґрунту під будову Катедри Української Православної Церкви в Філадельфії. 10-го квітня 1965 р. брав участь в бенкеті з нагоди 40-ліття театральної праці заслуженого артиста Богдана Паздрія.

До загального звіту не включаю відбитих розмов з впливовими громадянами, представниками різних політичних фракцій, з духовенством української католицької і української православної церков та проповідниками і пасторами українських баптистів.

Слід і згадати про ведену кореспонденцію, яка рівнож забрала чимало часу. Від 1-го травня 1964 по 30 квітня 1965 року я одержав різних службових листів з Головної Канцелярії УНС, від Окружних Комітетів і відділових урядників 110, а вислав таких службових листів за цей час 178.

Тут я не враховую місячних звітів, які пересилаю на руки головного секретаря УНС д-ра Я. Падюха.

Мусу згадати й про те, що при кожній нагоді я стараюсь здобувати передплатників для „Свободи“, а вже найбільше уваги присвятив „Юллейні Вислі“, здобувши для неї 25 нових передплатників другої і третьої генерації. Рівнож пропагував дитячий журнал „Веселку“. Не залишив я справи і нововиданої Енциклопедії. Про неї говорив на всіх окружних нарадах та відділових зборах, закликаючи відділи, щоб купували Енциклопедію і дарували її до місцевих бібліотек та університетів. Сам продав 5 примірників Енциклопедії.

До речі буде згадати ще, крім праці обласного організатора, яку виконую, я є головою окружного комітету Філадельфійської округи та виконую частинно обов'язки секретаря 83-го відділу ім. Івана Франка.

На вступі я згадував, що в 1964 році Філадельфійська округа зайняла перше місце щодо здобуття нових членів. В біжучому році в східних степях на перше місце вже заваквалізувалась округа Ньюарк. Тоді, коли вони здобули за цілий 1964 рік залезла 118 нових членів, то в 1965 році за 4-ри місяці здобули рівно 100 нових членів. Це треба завдавати декільком секретарям і іншим відділовим урядникам, зокрема новій секретарці 133-го відділу Анні Дубас, яка за два місяці прислала 86 нових членів, секретареві 76-го відділу п. Василеві Салабунові, що прислав 18 нових членів, секретареві 371-го відділу Юліанові Баранкові, що на спілку з головою того відділу Стефанією Букшоваю прислав 16 нових членів (п. Баранков є рівночасно головою округи), голові 219 відділу о. Миколі Харинакові, що прислав 14 нових членів, і новому секретареві 43-го відділу Володимирові Сиванковичу — 10 нових членів.

Відомо, що кожна установа чи інституція мусить мати план праці. Так само організатор мусить мати план праці на відповідний час, якого мусить стисло дотримуватись. Отже, згідно з моїм планом праці, я до кінця біжучого року по можності постарався відвідати всі відділи таких округ: Балтимор, Філадельфія, Шамокін, Вілкс-Беррі, Скрегтон, Алентаві, Перт Амбой, Ньюарк, Джерсі Сіті, Пассейк та Нью Гейвен, і допомогти їм виконати щонайменше на 80% належених на них обов'язків відносно прислужування нових членів.

Я помню округу Нью Йорк тому, що вважав, що така велика округа повинна мати свого місцевого організатора. Все ж таки, якщо мені це дозволить, то дуже радо поїду й туди, щоб допомогти їй задержати відповідний позем у роюзовій родині.

Рівнож є в моєму плані заложити ще до кінця біжучого року три нові відділи в округах Нью Гейвен, Ньюарк і Філадельфія.

На закінчення звіту вважам за доцільне поставити деякі пропозиції і сугестії для Головного Уряду, а саме:

1. Пропоную, щоб усі члени, секретарі яких подіють до сусуподвання в місячних звітах, були про це повідомлені спеціальним письмом з Головної Канцелярії. (Адреси тих членів повинні заподавати секретарі при пересилці місячного звіту). Вірю, що це допоможе нам привернути 10 до 20% сусуподаних членів.

2. Поробити заходи перед Статутною Комісією для введення поправок в статуті, які дозволяла б Екзекутиві лунити непродуктивні від років малі відділи. Вважам, що поправка ця допоможе б відмолодити Союз, що дало б запоруку більшого прогресу.

3. Пропоную заважати збірку поміж членами на видавничий фонд „Свободи“ і „Веселки“. Це підтримає авторитет Союзу, який називає себе найблаготворнішою у вільному світі українською установою. Пропоную, щоб Головний Уряд під час річних нарад, розподіляючи фонди для інших установ і інституцій, приділяв відповідну дотацію і для „Веселки“.

4. Управа Союзів повинна упорядкувати справу „рогачки“, себто побирання від членів по одному доларові тоді, коли вони вступають туди лише поглянути на Союзівку або показати її своїм знайомим.

На закінчення свого звіту почуваю себе до милого обов'язку скласти щире подяку членам Екзекутиву за всі поради, які я одержав від них на протязі річної праці. Головно дякую головному передсідникові п. Й. Лисогорові і головному секретареві д-рові Я. Падюхові за те, що давали мені можливість брати участь враз з ними у різних зборах і нарадах, що були для мене найкращою школою.

Рівнож дякую голові Контрольної Комісії д-рові В. Галанові, який завідав відносно до мене дружно і служив мені своїми порадами не лише як обласному організаторові, але й як голові округи.

Дякую рівнож головному редакторові „Свободи“ п. А. Драганові за те, що завідав на час поміщував мої статті, які я писав час від часу.

Належність від мене щира подяка асистентові головного секретаря п. В. Соханові за його дружню співпрацю зі мною та всі поради, які я одержав від нього на протязі року.

Не можу поминути головної радної п. О. Шторгін і його головного радного п. І. Ожениського, щоб не подякувати їм за співпрацю зі мною на терені Філадельфії.

Не менше дякую і всім Окружним Комітетам та відділам, вим урядникам за їхню щирішу поміч, якої знавав від них, будучи в терені. Вірю, що й надалі буде між нами гарна співпраця, бож без помічі секретарів і інших відділових урядників організатор ніколи не матиме прогресу.

Після цих двох доповідей до слова запрошено директора Канадської Канцелярії, гол. радного Богдана Зорича.

ДОПОВІДЬ ДИРЕКТОРА КАНАДСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ БОГДАНА ЗОРИЧА

ПОБАЖАННЯ СОЮЗОВОЇ КАНАДИ ДО ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНСОЮЗУ

Кожного року на річних засіданнях Головного Уряду УНСОЮЗу дискутується, обговорюється союзову проблематику в Канаді з усіма надійними в майбутньому перспективами широкого росту нашої організації на канадському терені, передкладається для прийняття, навіть дефінітивного вирішення провізоричні плани розбудови, включаючи питання Канаді методику праці, заторкуючи при тому в теоретичних побажаннях асканадисько-український революційний зрив на відтинку грандіозного росту нашої великої організації на цій, на жаль, ще цільній союзовій землі, на якій так буйно, в порівнянні з іншими теренами поселення української еміграції, розвивається українське національне життя. Зайснував якийсь незрозумілий парадокс, який, хоч і не виправдана ситуація, авториторське зачароване коло, з якого так важко в Канаді вийти УНСОЮЗові на аспі широкі шляхи громадськості, на шлях визнання в Канаді УНСОЮЗу за високий українсько громадський авторитет, за творця організованого українського життя на північно-американському континенті і у висліді з'єднати національне, свідомі українським елементам довкола цієї передової організації.

Великі реакції сили мислі працювати за відкриття такого стану, але при тому слід вчислити і наше може за слабе заінтересування союзовим життям у потахках його творення та браком відчуття, що українське життя в Канаді так припущено збільшуватиме своє значення та гратиме немаловажну роллю в політичному і державно-адміністративному житті канадської країни. Стверджуємо тільки ці моменти, сьогоднішній день, майбутня величезна роль УНСОЮЗу в усіх ділянках нашого національного життя, у його культурному рості, у плананні та зберіганні історично-традиційної спадщини заставляє нас не тільки прийняти відразу всі точки із попереднього річного засідання УНСОЮЗу, зачаті мною в передпожевому тоді плані розбудови УНСОЮЗу в Канаді, але теж без проволочки і окремих доручень виконати і тим самим реалізувати ці точки, якщо тільки до цього є всі об'єктивні можливості. Ці точки я пригадаю ще раз Хвальної Президії і Достойним членом Головного Уряду УНСОЮЗу.

Я сьогодні, на жаль, є єдиним представником Канади, і мені дуже, прошу вірити, прикро, навіть до деякої міри боляче брати на себе велику відповідальність за цілу країну, за долю нашої організації в Канаді. Я вірю, що Ви, достойні члени, як вищий союзовий компетентний чинник, постараетесь мене зрозуміти і вийти назустріч моїм планам, що й зараз Вам зачитаю. Ці плани висуюю в ім'я імені резолюцій аннесених на Окружних Зборах у Торонто в дні 1-го травня 1965 року. Їх стисліше обговорено на засіданні Окружної Управи 8 травня 1965 р. і мені доручено всі ці жадання зредагувати й передати на засідання нашому річному засіданні. Ось вони:

1. Основним завданням усіх союзовів у-ЗДА і в Канаді є докласти всіх зусиль підтримати УНСОЮЗ міцною одностовою, сильною координованою фінансовою і громадською організацією, очолюваною одним кваліфікованим керівництвом.

Для кращого адміністрування союзовими кадрами, для частинної контрольної дії, для прискипання зросту членства, для виконання реально-практичної, але координованої організаційної дії в цілій Канаді, специфіка канадського терену вже сьогодні вимагає забезпечення для Канади такого координатора, який входить би в склад Екзекутиву як її відповідальний член та який бодай щотири місяці брав би участь у засіданнях Головної Екзекутиви УНСОЮЗу, здобувши відомлення з квартальної праці та передкладаючи щораз нові проєкти планів для росту і розбудови УНСОЮЗу в Канаді.

2. Найближчим завданням є заактивізувати відділових секретарів, які більше присвячували б часу УНСОЮЗові, збільшували б його членство і тим самим кожен рік замикали б багатствою надійшикою.

3. Підшукування обласного організатора з визначеними завданнями є й надалі із невідличних конечностей канадського терену — чоловим завданням.

4. Докласти всіх зусиль, щоб кожнорічну організаційну кампанію „Канадський Окрути і доорудки, провінції, задержували гідною цифрою моноприсланих членів, бо реалізація цих найважливіших і найпильніших завдань — однією буде поканажком і дзеркалом нашої активності.

5. Зорганізувати вишкільні організаційно-секретарські курси для всецілого опанування забезпеченого діла і належного ведення відділів з питанням актуальним на терені Канади кожного року. Ці курси мали б теж за завдання підготувати нові кадри союзових працівників, а давніших запроваджених робітників ознайомлювати з новими методами праці після останніх змін у введенні нових родів ґрамот та членських премій.

6. Для популяризації союзових ідей, для широкого ознайомлення української спільноти в Канаді з родею, завданнями та значенням УНСОЮЗу для цілої української еміграції та великого його вкладу для визвольної боротьби українського народу, невідличною конечністю є влаштувати союзові імпрези з приготованою культурною програмою та зистовими доповідями. Співані реченці 70-річчя УНСОЮЗу та „Свободи“ не можуть бути перешкодою в організації таких ювілейних святкувань.

7. Видання „Канадської Союзової Трибуни“ щотверть року в канадській національній пресі, яка звітувала б про наші досягнення, а рівночасно знайомила б українців у Канаді з великою працею УНСОЮЗу на всіх ділянках національного життя — є пильною справою, особливо після щорічного засідання Головного Уряду УНСОЮЗу.

8. Для постійної пропаганди УНСОЮЗу в Канаді

Окружине Свято Героїні в Ютиці

11-го червня 1965 року в Ютиці Окружна Рада Союзу Українок Америки відбула Свято Героїні, присвячене жінкам збройного чину, в якому взяли участь представники Відділів: 49 з Воффало, 68 з Сиракуз та 19-го з Амстердама. Свято відбулося в новозбудованій аудиторії греко-католицької парафії св. Володимира.

Святою вистрілював завантажений у залі, коли на порогах з'явилася всім відома жінка-стрілець Ганна Ратич, яку зустріли юначки пластового куреня імени 500 героїні з Кінгфіру та юначки СУМА імени Юрія Липи. Пластунка Леся Яківа привітала дружину гостю і вручила їй китицю троянд. Привітали її також товариші по зброї, бувши українські сичові стрільці: проф. Іван Василік, д-р Юліан Рабій, Степан Гуцал, а також голова Дивізійників п. Я. Лукий. Голова Окружної Ради відкрила свято і представила гостю, а присутні захоплено її вітали.

Голова Окружної Ради Марія Когутяк-Відмітила, що це Свято незначайне для жіночої організації, бо жінки рідко коли беруться за зброю. Коли потребує цього Батьківщина, то і вони, як показала наша історія, беруть зброю в руки. Голова попросила до слова нашу Ювілянтку. Пані Ганна Ратич спійнялася на постах наших жінок героїні і особливу увагу приділила жінкам-учасницям визвольних змагань, а зокрема товаришам по зброї — сичовим стрільцям. Присутні з у-

НЕМА ТОВАРИШІ НА СОЮЗІВЦІ!

Оселі Українського Народного Союзу в Кергонксон, Н. Й.

В найближчу суботу, 26-го червня 1965 р.

ВІДКРИТТЯ СЕЗОНУ

В МІСТЕЦЬКІЙ ПРОГРАМІ:

"ВЕЧІР ПІСНІ І ТАНКУ"

ВІСТУПАТИМУТЬ:

співачка Наталія Андрусів — сольоспів

балерина Ніна Суліма

при фортепіановому супроводі

В. Делінджера

ВЕЧОРОМ ПРОВІДИТИМЕ

Володимир Гентиш

ПІСЛЯ МІСТЕЦЬКОЇ ПРОГРАМИ

ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ

ПРИ ЗВУКАХ ОРКЕСТРИ

"АМОР"

В найближчу суботу, 26-го червня 1965 р.

ВІДКРИТТЯ СЕЗОНУ

В МІСТЕЦЬКІЙ ПРОГРАМІ:

"ВЕЧІР ПІСНІ І ТАНКУ"

ВІСТУПАТИМУТЬ:

співачка Наталія Андрусів — сольоспів

балерина Ніна Суліма

при фортепіановому супроводі

В. Делінджера

ВЕЧОРОМ ПРОВІДИТИМЕ

Володимир Гентиш

ПІСЛЯ МІСТЕЦЬКОЇ ПРОГРАМИ

ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ

ПРИ ЗВУКАХ ОРКЕСТРИ

"АМОР"

КНИЖКОВА НОВИНКА!

ЮРІЙ ТИО

ЗВІДУН З ЧИГИРИНА

ОВІЯДІНКА ТА РИСУНКИ В ТЕКСТІ

БОРИСА КРЮКОВА

Сторінок — 232 • Ціна \$2.25

Замовлення слати:

СВОБОДА

P. O. Box 346 — Jersey City 3, N.J.

СПОРТ

НЕДІЛЯ, 27-го ЧЕРВНЯ 1965

Год. 5:00 по пол.

на грині УКРАЇНСЬКОГО СПОРТОВОГО МАЙДАНУ при 31-й стрічці 124-й вулиці в Кодежс Нойдт, Н. Й.

ВЕЛИКІ ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ ФІНАЛУ ЗА ЧАШУ ЗДА

УСК Ню Йорк — "ГАНЗА", Шинга

УСК виступити у повному складі.

Відплатні змагання фіналу відбудуться 4-го липня 1965 р. в Шинга — Передама молодечих друзів о год. 3:00 по пол. У передміжжю Юнаїт УСК — Юнаїт Чорноморська Січ та учні УСК — учні Чорноморська Січ.

СПОРТ

ТОВАРИСЬКИЙ ЗІЗД КОЛІПНИХ УЧНІВ

Чортківської Гімназії Рідної Школи

УСІХ РІЧНИКІВ ВІД ІІІ ЗАСИЛАННЯ В 1911 Р.

НА СОЮЗІВЦІ, КЕРГОНКСОН, Н. Й.

в суботу і неділю. 25 і 26-го вересня 1965 р.

Запрошуємо також учнів кол. Количинської гімназії УПТ (з-перед першої війни) і всіх земляків Чортківської Окружної на зустріч з нами. Просимо подати адреси нашої в. Професорів і згодуювати свою участь на адресу: Olga Sonevsky, 2166 Webb Avenue, Bronx, N.Y. 10468.

Програма буде подана в наступних об'єднаннях.

ІНІЦІАТИВНИЙ КОМІТЕТ

д-р Ярослав Бердичів
Лілія Соса-Будько
д-р Степан Ворон
д-р Андрій Гасич

Яна Гітловська
м-р Роман Гольдштейн
м-р Леонід Крушельницький
Ольга Сосна-Будько

Роксоляна Росляк співає у Стратфорді

Дирекція Шекспірівського Фестивалю у Стратфорді, Онтаріо, заагала українську співачку, сопрано, Роксоляну Росляк, в характері другої артистки до однієї з головних ролей в опері Моцарта "Весілля Фігаро". Моцарта "Фігаро" буде йти 31 раз під час цього річного літнього фестивалю в Стратфорді, від 2-го липня до 28-го серпня. Це є другий виступ Роксоляни Росляк у Стратфорді. В 1962 році вона виступала там в опері Гільберта і Соллівана — "Гондольєри".



Роксоляна Росляк

Канадійським співакам дістатись до Стратфорду, це неабиякий успіх, а тим більше молодій співачці, яка щойно торік закінчила мистецькі студії в Королівській Консерваторії в Торонто та в Торонтському Університеті. Підписавши контракт на виступи в Стратфорді, це незначайне відкриття дверей у велике та славне майбутнє нашої молоді співачки.

Роксоляна Росляк народилася 25 років тому в Чорткові, в сім'ї адвоката д-ра Михайла Росляка. Молодою дівою вона пройшла довгий шлях, вразив своїми родичами, від Чорткова в Західній Україні до Едмонтону в Канаді. Тут закінчила з найкращим успіхом середню освіту і здолала, що наукова чи журналістична кар'єра, до якої молода Роксоляна виявляла здібності, відірвалася перед нею. Але вона мріяла про науку чи журналістичну працю, а про співальчу кар'єру.

С в нашому народі легенда, що Господь обдарив наш народ умінням співати. Роксоляна є саме тим співачкою, Господом, який — дівчатам дарує розраду в турботах, який має виявляти радість та давати силу у зневірі, — дарує їй так мало хто міг дати — хист до співу.

Маючи з молодих літ велике замишування до співу, вона вибралася на найтяжчий шлях і записалася на студії сольоспіву в музичній студії п-ї П. В. Крайкев. Під час студій вона брала участь у постановках Едмонтонського оперного товариства, а саме в "Кармен", "Пісня Норвегії" і співала головну роль Доротеї в опері "Чарівник в Озі". Едмонтонська критика давала їй найкращі рецензії.

В 1959 році Роксоляна переїхала до Торонто, щоб там у центрі канадійської музичної культури поглибити студії співу. Там вона записалася до Королівської Консерваторії і до Торонтського Університету, де пройшла співацькі студії під керівництвом д-ра Ернеста Вінчі, здобувачи трирічні стипендії. Студії закінчила торік з дипломом бакалавра музикології і званням мистця — вокаліста.

Ще під час студій в Торонті Роксоляна виступала на канадійських і американських сценах у багатьох операх, як "Ріголетто" і "Фальстаф", Верді, "Гондольєри" та "Г. М. С. Пинафоре" Гільберта і Соллівана. Виступала на багатьох українських і англійських концертах.

Роксоляна Росляк судилося репрезентувати українське вокальне мистецтво на канадійських оперних сценах, а згодом, віримо, і на всесвітніх. Вокальне мистецтво вимагає витривалості і самовідречення, працьовитості і особливих музикальних обдарувань. Епоха співаків тільки з головами давно вже минула і тепер

ЧОРТ ПЛАЧЕ, ШО МОДИ НЕМАЄ

Один час, — лише 18 червня в "Радянській Україні" двічі "герой соціалістичної праці" з Голопристанського району (Херсонщина) Марко Брага, — було модне гасло: "Всією класою — у колос". Це був непродуманий заклик. Якщо ми хочемо, — каже він, — мати в своєму господарстві не просто робочу силу, а талановитих хліборобів, то повинні прищеплювати любов до рідного краю, до свого села, до землі, до хліборобської праці.

Український Музичний Інститут

в НЮАРКУ, Н. Дж.

НЕДІЛЯ, 27-го ЧЕРВНЯ 1965 р.

ГОД. 4-та ПО ПОЛ.

ВЕЧІР УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИКИ

опісля РОЗДАЧА СВИДОКІВ І НАГОРОД

Зал WOODMEN CLUB OF MAPLEWOOD

60 Woodland Rd., Maplewood, N.J.

(Навпроти Lackawanna стації)

УКРАЇНСЬКА ПІСНЯ ЗАЛУЛА НА ГРАМ. ПЛАТІВЦІ

ГЛІБА ШАНДРОВСЬКОГО!!!

ВАС PROFUNDO ЧЕРПАЄ ЧАРІВНІ ЗВУКИ З ГЛИВИНИ УКР. МЕЛОДІЙ, В КОТРИХ ОВІСНОМ СВОГО ГОЛОСУ ТА ПРЕКРАСНИМ ВИКОНАННЯМ ПРОГРАМИ КВАЛІФІКУЄ ПЛАТІВКУ НА РІВЕНЬ ВИСОКОЇ ВОКАЛЬНОЇ ВАРТОСТІ. ВАША АДРЕСА І MONEY ORDER НА \$5.00 МОЖУТЬ НАБУТИ ПЛАТІВКУ ВІД:

CHANDSON DISTRIBUTING CO.

R. #1, Box 84

Tomkins Cove, N. Y. 10986

НОВА СОЦІАЛЬНА УТОПІЯ В НАШІЙ ЛІТЕРАТУРІ

Людмила Коваленко — "РІН 2245"

ЩО ВИКЛИКАЛА ГАРЯЧІ ДИСКУСИ В УКРАЇНСЬКІЙ І РОСІЙСЬКІЙ ПРЕСІ.

Л. Коваленко — "СТЕПОВІ ОБРИ"

ПЕРША КНИЖКА ВЕЛИКОЇ ТРИЛОГІЇ... "НЕЗВИЧАЙНА КНИЖКА"... КНИЖКА З НЕЗАТОРЖИМІМ ЦЕ НАС СЮЖЕТОМ.

Ціна: м'яка опр. \$2.25; тверда — \$3.75. Стр. 226

Підписати:

СВОБОДА — 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Мистецька виставка Ореста Поліщука в Балтіморі, Мериленд

Відділ УККА в Балтіморі влаштував мистецьку виставку молодого мистця Ореста Поліщука, яка тривала від 5 до 13 червня.

Офіційне відкриття виставки відбулося 5 червня після закінчення Х-го Академічного Вечора, який організували спільно місцеве УАТ "Зарево" і Українська Студентська Громада.

Ця виставка є неабиякою подією в житті нашої громади. На наших очах виріс молодий мистець, який створює і наповнює працю добуває неабиякого успіху.

Молодий мистець виставив 24 олійні образи і кілька скульптур, які є посланими імпресіоністичного напрямку з абстрактним. В пейзажах О. Поліщука помітні пошуки новим оригінальним стилем, який молодий мистець старався собі виробити, що й виразно помічається в його картинах.

Орест Поліщук народився в Західній Україні, але початкову й середню освіту здобував вже в Америці, де в 1962

О. Зинкевич

В АМЕРИЦІ І В СВІТІ

16-СТОРІНКОВА ПЕРЕДОВА СТАТТЯ В МОСКОВСЬКОМУ ЖУРНАЛІ "КОМУНІСТ" СТВЕРДЖУЄ, що згоді з Комуністичним Китаєм не можна обійтись за кошт принципів, що їх визнає комунізм СРСР. Більшовики повторюють потребу "спільної акції проти імперіалізму", але застерігаються, що "єдності не можна досягти за ціну концесій і компромісів у принциповій проблемі". Більш-менш те саме твердять також китайські комуністи — тільки кожна з тих двох сторін визнає інші "принципи".

ПАПА ПАВЛО VI ВСТУПИВ У ТРЕТІЙ РІК СВОГО УРЯДУВАННЯ. Італійська преса, пригадуючи з цього приводу його становище до Другого Ватиканського Собору та його подорожі до Святої Землі і до Індії, як теж плануючи подорож до Америки, звертають увагу, що все ж Папа Павло до цього часу здебільша був тільки виконавцем розпочатих дій і заповісти свого попередника Папи Івана ХХІІІ і що щойно після закінчення Ватиканського Собору Павло VI почне здійснювати власну програму.

В СЕРЕДНО-АЗІЙСЬКІЙ АРАБСЬКІЙ КРАЇНІ СМЕ-НІ РОЯЛІСТИ ПЕРЕНІЛИ до наступу проти республіканців, що їх підтримує єгипетський Єгипет. Висперев своїм обійняти — відкинули стипендію військо до Ємену, президент Насер вислав туди додаткові з'єднання: тепер в Ємені є к. 50.000 єгипетського війська, яке все одно не всім перемоги хоробріх, вірних давньому "імамів" арабських племен, Сааді Арабія тихцем помагав роялістам.

ЗАХІДНО-НІМЕЦЬКИЙ УРЯД СТВЕРДИВ в різкій думці, що Югославія не бажав собі попради югославсько-німецьких взаємин, задемонструвавши свою ворожість відкиданням Гіта в Східному Берліні та підписанням ним спільного з Вальт. Ульбрехтом комунікату, в якому признається принцип існування "двох Німеччин" та таується Західно Німеччину за її законорну політику.

СЕКРЕТАР СКАРЕВ ГЕНРІ Г. ФАВЛЕР ЗАПОВІДАЄ НОВЕ ЗМЕНШЕННЯ ПОДАТКІВ, промовляючи на прийнятті Крайовій Конференції Християн і Жидів в готелі Амерікана в Нью Йорку. Він сказав, що потрібна з дельта реформа податкової системи. Конгрес схвалив був зменшення податку в 1964 і 1965 роках. Фавлер не сказав, коли мало б бути дальше зменшення прибуткових податків, ані не говорив, яке велике зменшення мало б бути. Але догадується, що пропозиція зменшити податки може бути зголошена найширше в найближчому 1966-му році. Деякі економісти, але не урядові, говорять про можливість економічної злижнї в 1966-му році.

Д-р ФАН ГУТ КВАТ ЗГОЛОСИВ ГОТОВІСТЬ служити, як лікар, в одному з південно-в'єтнамських військових шпиталів. Він усе ще за урядус, поки остаточно не сформується новий південно-в'єтнамський уряд; він зрієс становища прем'єра під тиском збоку воєнничої католицької партії, яка тепер ніби жаліє, що Кват, лікар і досвідчений громадський діяч, відійшов, а на його місце має прийти — молодий генерал летунства.

дитячого журналу повсюди

ІРАНА НАРІЖНОЇ

Назна про трьох ведмедів

Ілюстрації в обкладинці

ПЕТРА КОЛОДНОГО

Ціна: 0.50 дол.

Замовлення і відправка грошей надіслати до:

СВОБОДА

P. O. Box 346

JERSEY CITY, N.J.

З українського життя в Нью Гейвені, Конн.

28-го березня відбулися Загальні Збори Пластиряту. Зборами проводила Президія в складі: д-р Михайло Сігурович, голова і п-ї О. Лаврови, секретар. Із звітів уступачою управи присутні довідалися про успішний рік праці. Зокрема Імпресова референтура була дуже діяльна. До найкращих імпресів належить зачислити "Різдвяний Вечер", на який зложився колядки, декламації та чудова сценка — балет "Діток до горіхів" — музика П. І. Чайковського у виконанні наймолодших пластиунів і пластиунок. В звітовому році відбулися доповіді п-ї Лесі Храпливої на тему "Виховання української молоді", на яку прибуло велике число слухачів.

По дискусії уділено уступачою управи абсолютну і вибрано нову в складі: Н. Цибрицька — голова, О. Лаврови — заст. голови, Ірина Телок — секретар, П. Слюсаренко — скарбник, п-ї О. Малия — імпресовий референт. Контрольна Комісія: д-р М. Сігурович — голова, пані Л. Кизик і пані І. Мандич — члени.

Рідна Школа ім. Митрополита А. Шептицького відбулася у власній залі Святої Церкви в пошану Т. Шевченка, із слідуною програмою: "Заповіт" — хор учнів; реферат — А. Гравович; "Учітесь брати мої", "Думи мої", "Слава, слава Кобзареві" та "Гамалія" — хор учнів; декламації: "Сонце заходить" — І. Лукомський, "Тарас сонце наше" — П. Пашенко, "Я маленький козак" — М. Мандич. Уривок з поеми "Великий Лях" — інсценізація — Р. Лаврови, Р. Гладка і Л. Гіна. "Тарас" — Пастушок — сценка на одну дію у виконанні: Михася Сігуровича, А. Гравовича, О. Слюсаренка і А. Бродича, Т. Романюк і Шері. Уся програма була виконана учнями і учнями Української Рідної Школи ім. Митрополита Шептицького. Підготовою програми займалися пані: І. Гладка, О. Лаврови, В. Стрийська і учителька Рідної Школи п-ї Л. Данилович.

М. Я.

Замість квітця на свічку погину

бл. п. Осипа Маланчука

складасмо 25.00 доларів на Сиротиниць у Філадельфії.

Марія і Микола ПРОЦІК

ПОДЯКА

Не маючи змоги особисто зложити подяку всім, що в якимсь спосіб причинилися до звеличання пам'яті

св. п. Стефанії Стетневич

паної Неоджактуваної Дружнї, Мамі і Бабі, в час похорону — складасмо отсено дорожню в першій мірі подяку Всечесним оо. Христифороні і Григорію та о. Кендеші — як рідним і п. Хоніюні за відправлення похоронних обрядів. Ця подяка під нас Челем Хору "Душка" за участь в Панахиді. Особлива подяка належить Сестрам і Учителям Школи св. Юра за молитви біля домовини Покоїної. Всім, що здохили так численні вічні та пожерни на Службі Божій за сповід душі Покоїної, дякуємо із широго серця. Дякуємо вприти Божі, що своєю участю в похоронах, причинилися до звеличання пам'яті Покоїної. Вприти дякуємо похоронному заведенню п. П. Зрємї за вміле і сонісне переведення похорону.

Горем прибиті:

муж — ОСИП
дочка ЛІДА і зять ГРИГОРІЙ
та внуки — ЛІДА і ЛЮБА

КНИГАРНЯ "СВОБОДА"

приймає замовлення і виснає за попереднім надісланим належності (чек, поштової переказ) такі книжки:

СЛОВО — Збірник українських письменників у екзильї. Ч. 2. Тверда оправа, сторінок 400 \$6.50

Д-р Матвій Стахів: **УКРАЇНА В ДОГІ ДИРЕКТОРІЇ**. Том 5. Директорія і антагта, сторінок 248. М'яка оправа 2.50

Тверда оправа 3.50

Б. Т. Несторонка: **СЕРЦЯ І БУРЯВІ**. Роман-репортаж. Сторінок 468. М'яка оправа 6.00

Тверда оправа 6.80

а. Несторонка: **ШЛЯХАМИ НАШИХ ПРО-НАН**. Провіді про чудотворні ікони Вової Матері. Стр. 183. М'яка оправа 2.00

о. Андрій Луцький: **В ОБИМАХ МАТЕРІ**. Стр. 259. Тверда оправа 3.00

Д-р С. Рішаків: **БІБЛОГРАФІЯ ДЖЕРЕЛ ДО ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКИХ СІЧОВИХ СТРЕЛЬЦІВ**. Сторінок 115 2.00

Д-р Лука Луцький: **СЛІДАМИ СТРЕЛЬЦЬКОЇ СЛАВИ** Д-р Тимотей Мандич: **З-НАД ДНІСТРА НА КАНА-ДІЙСЬКІ ПЕРІИ**. Стр. 208 3.00

Д-р М. Солоний Царох (монахинея Василіанка): **ПО-ГЛЯД НА ІСТОРІЮ ТА ВИХОВНІ ДІЯЛЬНОСТІ МОНАХІНЬ ВАСИЛІАН**. Сторінок 256. М'яка оправа 5.00

Людмила Коваленко: **РІН 2245** 2.25

Людмила Коваленко: **СТЕПОВІ ОБРИ**. Перша книжка великої трилогії. Тверда оправа 3.75

М'яка оправа 2.25

Марія Цигорська: **УКРАЇНСЬКА ЖІНКА В ХОРЕО-ГРАФІ**. Стр. 238. Тверда оправа 3.50

М. Погідний-Урочак: **ПРИГОДИ КОТИКА МУРЧИ-КА**. Кольорові ілюстрації 1.00

СВОБОДА, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

ТРИВКА ПАМ'ЯТКА З ШЕВЧЕНКІВСЬКОГО 1964-го РОКУ — КНИЖКА

Луки Луцес

ТАРАС ШЕВЧЕНКО — СПІВЕЦЬ УКРАЇНСЬКОЇ СЛАВИ І ВОЛІ

Між 28 виданнями в нія світиліни є збірки з шевчанинної події в житті американської українці — відкриття пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашингтоні. ЦЕ Є ДОПОВНЕНЕ КНИЖКОВЕ ВИДАННЯ ТИХ ФЕЛІДЕТОНІВ, ЩО ДРУКУВАЛИСЯ У "СВОБОДІ"

В книжці вірно і яскраво змальовано творчість українського поета, який усе своє життя жив і працював для України. Автор перекладно і численними даними спростував твердження тих советських "демократів", які старались зробити з українського поета прихильника московського панування в Україні.

Шевченко оспівував славу і волю України — такий лейтмотив книжки Л. Луцеса.

Книжка має 194 сторінки і прикрашена гарною двокольоровою обкладинкою Т. ШУМИЛОВИЧА.

Ціна \$2.50

Замовляти:

СВОБОДА — 81-83 Grand St., P. O. Box 346 JERSEY CITY, N.J. 07303

СПОРТ

Редагує: В. Сосан

КАЛЕНДАРЬ ЗМАГАНЬ
УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВУСК НЬО ПОРК —
„ГАНЗА“ ШІКАГО

В неділю, 27-го червня, на гришті Українського Спортивного Майдану при 124-й вулиці і 31-й евангелі у Колеж Пойнті, Н. Й., відбулися футбольні змагання великого фіналу за першість і Чашу ЗДА 1965 року. Футболісти УСК-у вперше в своїй історії дійшли до Фіналу Америки і мають вигляди стати першотим країни. Це був би четвертий рік, в якому на Чаші ЗДА було б вирішене слово „Юкрейнісн“, бо три попередні рази фінальній фіналу між УСК-ом і „Ганзою“ на 4-го липня в Шікаго.

В цих фінальних грах користувалися УСК-ом і наступні змагання: Н. Яблевський, К. Родригес, Н. Янг, С. Кравець, М. Паз, Г. Бредлі, О. Цап, Р. Феррі, П. Шеффе, В. Шмото, П. Сметтерст, Ф. Мен-Колген, Р. Кілар, Дж. Вілсон і О. Максим. Менажером цієї дружини УСК-у є Ярослав Турковський.

ТУРНИР ВІДБІВАНКИ
ЗА ПЕРШІСТЬ СУАС-СХІД

В суботу, 26-го червня, в залі Ріксішан Сентер при 201 Вайтгед евангелі у Сат Рівері відбулися відбіванковий турнір дружин чоловіків і жінок за першість СУАС-СХІД. Початок турніру о год. 10. Влаштував турнір Білоруський Спортивний Клуб „Нью-Ман“, а провадитиме ланковий відбіванки СУАС-СХІД д-р Михайло Снігурович.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
ПЕРЕМОГЛА КЛК
В ТЕНІСОВИХ ЗМАГАННЯХ
НА СОЮЗІВЦІ

В неділю, 13-го червня, в рамках товариської стрічки інженерів, відбулися на Союзі-вці тенісові змагання між чоловічими дружинами „Ч. Січ“, Ньюарк і Карпатського Лещетарського Клубу — КЛК. Загальний вислід змагань 8:4 в користь „Чорноморської Січі“.

В індивідуальних грах зма-

Сінглс:

В. Герлиньський (КЛК) — В. Гук (Ч.С.) 1:6, 6:3, 6:2;
З. Силік (Ч.С.) —
Ю. Ломага (КЛК) 7:5, 6:7, 5:6;
С. Коляківський (Ч.С.) —
З. Марквич (КЛК) 11:9, 6:3;
Б. Домарадський (КЛК) —
Б. Кучинський (Ч.С.) 6:4, 7:5;
Б. Бурчаківський (Ч.С.) —
К. Бенз (КЛК) 7:5, 6:3;
Я. Гук (Ч.С.) —
М. Ломага (КЛК) 6:3, 4:6, 8:6;
Ю. Рапанік (Ч.С.) —
Я. Роканковський 9:7, 6:2.

Даблс:

Ю. Ломага, Р. Ракочий КЛК — В. Гук, Я. Гук (Ч.С.) 4:6, 6:2, 7:5;
Б. Бурчаківський (Ч.С.) — В. Герлиньський, М. Лепакік (КЛК) 6:0, 6:2;
З. Силік, Ю. Карпачівський (Ч.С.) — К. Бенз, Я. Роканковський (КЛК) 4:6, 6:4, 10:8;
З. Марквич, Р. Роговський (Ч.С.) — Р. Андрушків, Д. Завіс (Ч.С.) 6:3, 6:4.

ВІДБУВСЯ ШАХОВИЙ
ТУРНИР СУАС-СХІД

Шаховий турнір за індивідуальну першість СУАС-СХІД відбувся 12-го і 13-го червня в Українській Централі в Пассейку, Н. Дж. Господарем турніру була шахова ланка Української Централі, його керівником ланковий шахів СУАС-СХІД д-р Орест Попович.

Після п'яти рунд гри швейцарською системою учасники турніру за першість українців на Сході ЗДА зайняли місця в такому порядку (в дужках подані здобуті очки): 1) Попович (5), 2) Кулик (4), 3) Коцюба (3), 4) Лимич (3), 5) Головацький (3), 6) Лужник (3), 7) і 8) Галабурда і Гришак (2,5), 9 — 11) Бріаль, Косаревич, Приймак (2), 12) Пікулюк (1,5), 13) Петаш (1) 14) Тодорів (0,5).

Шахісти Української Централі побили рекорд щодо числа учасників з одного осередку на якумунбудь з наших шахових першостей — їх було 12. Зате не дотримали гості, їх прибуло лише два — Дмитро Кулик і д-р Орест Попович (обоє з Чорн. Січ, Ньюарк). Турнір закрив представник Української Спортивної Централі Америки і Канади інж. Та-

рас Грицай, вручаючи переможцям вже настало перехідну чашу першуну СУАС-СХІД, що її д-р Попович виграв третій рік підряд. Шахісти за друге і третє місце отримали перехідні чаші. Цього року замість сталей чаш запроваджено практичні шахові нагороди, щоб тим поступово збільшувати шаховий виряд наших осередків і оцінці. Сталі нагороди за перші три місця були: шаховий годинник, комплект турнірних шахів і одиорічне членство в Американській Шаховій Федерації (в тому порядку).

Після турніру, на прохання шахістів Української Централі, інж. Грицай поміг перевести організації збори, що на них господарі вибрали ініціативний комітет до підготовки загальних зборів з іншими ланками з ціллю оформлення Спортивного Т-ва при Централі. Крім того, шахісти Централі формально заклали шахову ланку, що її очолює п. Петро Приймак, і зложили свої перші вкладки для матеріальної підтримки. Як свій вклад до новозаснованої шахової ланки при Українській Централі в Пассейку, гості, що виграли перші дві нагороди, подарували господарям свої нагороди — годинник і шахи. Турнір закінчився товариською зустріччю, влаштуваною господарями, на якій обговорювалися напрями для праці і росту шахової ланки при Централі. Нашій найновішій шаховій ланці бажасмо енергії до праці й успіхів.

Л.П.

МІЖНАРОДНА
ФУТБОЛЬНА ЛІГАСтан показника МФЛіги
з 21-го червня 1965 р.

	Точки	Ворота
Нью Йорккерс	8:2	11:8
Португеза	6:4	16:11
Варезе	4:4	9:8
Мюнхен 1860	4:8	8:13
Вест Гем Юн.	2:6	7:12

Календарь змагань

Понеділок, 28-го червня: „Нью Йорккерс“, ЗДА — „Варезе“, Італія, о год. 7:30 ввечері; „Вест Гем Юнайтед“, Англія — „Португеза“, Бразилія, о год. 9:15 ввечері на гришті Трайборо Стадіону в Нью Йорку. Це будуть дві останні гри першої дивізії МФЛіги.

Змагання другої дивізії МФЛіги почнуться в неділю, 4-го липня. В другій дивізії грають тільки чотири дружини: „Клімарков“, Шотландія; „Вест Бромвіч Альбіон“, Англія; „Польонія“, Витом; „Френсварш“, Мадяричина.

„Португеза“ — „Вест Гем Юнайтед“ 6:3.

А коли за якусь пару годин обережно вглянув із ями, то побачив, що все довкола мало зовсім нормальний і спокійний вигляд. Люди ходили по табору, як звичайно, і не видно було ніякого переляку чи страху на їх обличчях.

— А де ж більшість? — непевним голосом спитався якогось табірника.

Ньюарк, 17-го червня. На модерному Стадіоні Шей 5 000 глядачів дивилися на малу горстку фанатиків того спорту, який не може здобути собі популярності в батьківщині бейсболу. Але ці вірні футболісти глядачі мали цим разом нагоду налюбуватися грою високої класу, та, що ще важливіше, побачити в цих змаганнях 9 варіантів ефектних воріт. Бразилійці виявилися безсумнівно кращою технічною дружиною, в якій кожний змагун є „жонглером“. Що більше, в цій зустрічі першу бразилійську таку швидко і вони здобували во-го майже з кожної можливої, а часом і неможливої, нагоди. Володарі європейського кубка, „Вест Гем Юнайтед“, не часто виглядали розгублени на гришті, а вже такі різко вражали безрадністю і стріловою недиспозицією під ворожими противниками. Після двох воріт бразилійців зумів „Вест Гем“ налізати рахунок, але стан 2:2 навіть не видався до перерви. По першій півгрі, яка закінчилася вислідом 3:2 для бразилійців, англіїсти це більше розгубилися у накинній їм системі гри. Кінцевий вислід 6:3 на користь бразилійців є доказом їх технічної вишноти. Про англіїстів не можна було цим разом сказати, що вони грали вакаційний футбол. Навпаки! Вони та-

ЗАКОН ПРО РЕДУКЦІЮ ПОДАТКІВ ВІД ПРОДАЖУ



Президент Ліндон Б. Джонсон тримає в руках текст підписаного ним закону про скасування і редукцію податків від продажу (авт, косметики тощо). Згідно з цим законом, загальна сума передбаченої редукції становитиме \$4 700 000 000.

Бібліотека Пласту і Рідної Школи
у Філадельфії

В центрі невідлешного руху української громади дільниці Логан у Філадельфії, в будинку католицької парохії Паря Христа при вул. 16-й і Каюга, приміщена на першому поверсі українська бібліотека. Це одна із небагатьох активних українських бібліотек. Вона відкрита тільки дві години на тиждень, але на протязі перших п'яти місяців біжучого року вона зваля разом 347 українських читачів із 377-ома українськими книжками. Оборот не такий вже й малий, якщо зважити, що він відбувся при відсутності всякої реклами, коли бібліотека переходила фазу реорганізації.

Бібліотека Пласту і Рідної Школи — це продовження заснованої ще в 1958 р. Пластової бібліотеки, що її зорганізував і веде старшопластушський курінь „Чортополох“. Вона тепер діє в новому приміщенні, користуючись із гостинності парохіального дому та побилюючи свій загас читачів та свої книжкові фонди завдяки співпраці з Рідною Школою.

Книжки добре старалися і доля цих змагань лежала їм на серці. Тут можна тільки пригадати англіїдів, що вони вміють по-спортовому приймати і поразки, так що цих змагань високої класу не затримав жадний інцидент, чи навіть жадний спорід з суддю, який згрібав поважно декількома похвалами.

Варезе — „Мюнхен 1860“ 5:2.

В Шікаго відбулися в середу, 16-го червня ці змагання МФЛіги. Італійці перемогли високою німеччю дружину і цим самим майже певно зіпхали її на кінець показника, де опиняться німці по закінченні всіх гор. Четверо воріт в цій грі здобув Романом Вагати.

„Португеза“ — „Варезе“ 3:1.

В подвійних змаганнях минулої неділі, 20-го червня, на Трайборо Стадіоні в Нью Йорку знов пописалися гарно бразилійці і заробили заслужено дві очки від італійців. Бразилійцям залишилися ще лише одні змагання, а саме з „Вест Гем Юнайтед“, дружиною, яку вони вже раз перемогли вислідом 6:3. Другий суперник збірної Нью Йорку на лаври першуну, італійська одинадцятка „Варезе“ має перед собою ще дві гри, з англіїцями і з Нью Йорккерс.

„Нью Йорккерс“ — „Вест Гем Юнайтед“ 5:1.

П'ять тисяч глядачів сподівалися відплати англіїцям, які у попередніх змаганнях із збірною Нью Йорку втрапили були дві очка. Тим часом перші ворота, зможі переваги англіїців, здобув знов досить швидко Нью Йорк. Після цього же так в першій півгрі Нью Йорк відставив вишнє слід на 3:0 і це остаточно вирішило змагання. В другій півгрі навіть при значній перевазі англіїців місцева дружина зуміла відтерти більшість наступів „Вест Гем“ і допустила до втрати тільки одних воріт. Дружина „Нью Йорккерс“ має всі вигляди здобути у першій дивізії перше місце, що було б доказом, що малопопулярний футбол в Америці все таки не є вже так позаву і інших країн Європи та світу.

Концерт Василя Гураля в Морей, Нентани

На запрошення братства музиків, Фі-Му-Альфа Сінфонія, при Морей Стейтському Колежі в Морей, Кентакі, відбувся 10-го травня концерт Василя Гураля, мистця-гітариста. Пан Гураль є президентом товариства гітаристів стейту Кентакі в Лівінглі, варієта, яке видає свій власний бюлетень, що має передплатників не тільки в ЗДА, але і в шістьох позамежних державах.

В Морей це вже другий виступ нашого земляка. Він викликав в наших музичних колах Морей признання за добру музику, і захоплення інтимним звуком доброї якості гітари та своєю скромною та симпатичною особистістю. Концерт відзначався добрим смаком, завершеною технікою виконавця та успішним змістом програми.

З виконуваних творів звернули на себе увагу композиції Фернандо Сора, Франціска Торрети, Ісака Альбеніза та майстра гітари Гейтора Вілла-Лобоса. Поза творами для гітари еспанських композиторів репертуар для гітари є досить обмежений, а здобути українські гітарові твори дуже важко. Наші композитори, як Микола Лисенко, для цього вартісного інструменту не творили. Я сам, на прохання п. Гуралю, боюся для гітари творити, не знаючи добре цього трудного, а багатого в музикальній можливості інструменту. Недурно вивразив великий симфонічний композитор, що сам був гітаристом, Гектор Берліоз, що треба самому добре грати на гітарі, щоб творити успішну музику для цього складного інструменту.

П. Василь Гураль має за собою багато літ студій в Німеччині, Франції, Англії та ЗДА, де навіть був учасником курсів у славного Андре Сеговії. Багаторічна праця п. Гуралю як педагога і концертанта отворила йому прилюдні виступи також в сусідній до Кентакі стейтах. Під час його виступів в Морей, а також в його власному місті

П. Василь Гураль має за собою багато літ студій в Німеччині, Франції, Англії та ЗДА, де навіть був учасником курсів у славного Андре Сеговії. Багаторічна праця п. Гуралю як педагога і концертанта отворила йому прилюдні виступи також в сусідній до Кентакі стейтах. Під час його виступів в Морей, а також в його власному місті

П. Василь Гураль має за собою багато літ студій в Німеччині, Франції, Англії та ЗДА, де навіть був учасником курсів у славного Андре Сеговії. Багаторічна праця п. Гуралю як педагога і концертанта отворила йому прилюдні виступи також в сусідній до Кентакі стейтах. Під час його виступів в Морей, а також в його власному місті

Вакації

МАЮ ДО ВІНАЙМУ
БОНГАЛА

з приватними кухнями і приватними ланками, приватне озеро до купання і лодкування, заль і телевізор, для дітей, гарна площа.

Рінок для заінтересованих, котрі бажали б купити собі бонгало, я маю поодинокі бонгала на продаж з правом уживання озера. Рінок маю на продаж 100 акрів полі.

Заінтересованих прошу згодуватися на адресу:

MIKE & ANN
BUNGALOW COLONY
150 A Briggs Highway
Ellenville, N.Y. 12428
Phone 914 647-6857

Ньюйоркський Відділ ОБВУА вилитовує на закінчення передважального сезону в суботу, 26-го червня 1965 р. в горішній залі Українського Літнього Турніру. Місцевостю К. Л. 6 у при 149 Друга Евангелі в Нью Йорку Місячний Сходний членів. Доповідь прочитав: підполковник Захар Іванович на тему „Операція Львів-Сандомір“ та с.т. Іван Винник на тему „Юнацька Школа Ділової Армії УНР“. Гостям раді. Початок в год. 7.00 вечора.

Львів'яни
вирушують квіти

У Львівському квітничковому господарстві ч. 2 уже не перший рік вирощують троянди, хризантеми, левкої, гіацинти, примули... Закладають нові оранжереї. В наступному році львів'яни хочуть вирощувати квіти на площі 18 гектарів, — подас 6 червня в „Радянській Україні“ пресова агенція „Карпати“.

Лівоні, де кілька літ тому автор цієї статті був приватний, спостерігався зацікавлення гітарою та захоплення музикою для гітари. На післяконцертному прийнятті для п. Гуралю студенти і слухачі, що приїхали на цього роду рідкий концерт з далеких сторін, висловлювали пошану і, здавалось, ливили кожне слово нашого земляка. Вірою, що любителям української музики присто довідатися про успіхи нашого земляка, який посвятив себе музичному інструментові, а тепер став популярним. Ми оцінюємо бажання п. Гуралю служити добру української музичної культури.

Роман Придаткевич

Праця

HELP WANTED FEMALE

ПОТРЕБНО СЕКРЕТАРКУ до асекураційного офісу. Досвід неконечний. Побажали дещо знання стенографії.

Тел. в Нью Йорку — OR 4-5340

ОПЕРІТОРКИ

Single needle sewing machine до праці при плетінні і матеріалах. Праця на швейці, постійна. Тільки досвідчені.
PHOENIX CLOSET
111 N. J. Railroad Avenue
Newark, N.J.

Business Opportunity

WINDOW CLEANING MAINTENANCE

Бизнес шанс. 1917. Добре про-сперуючий бізнес. Чудова нагода, треба оглянути, щоб оцінити. Ціна на скорий продаж. Тел. за домовленням. Спіндіт. Тел. власника RH 4-7673

САЛОН КРАСИ

Зростаюча околиця Riverdale, все модерне, д. постав. бізнес. Ідеал для подружжя. Доскона-ла нагода для відпочинку, можливості грош. зросту. Продається тільки через виїзд до Європи. Ціна на скорий продаж. Огляньте, щоб оцінити. Жалас \$7.500. Тел.: 548-1845.

ЧУДО УСУВЕННЯ

СИВОГО ВОЛОССЯ

(ДЛЯ МУЖЧИН І ЖІНОК)
В теперішній час багато жінок лосос фарбують собі сиве волосся, але це звичайно коштує грошей, тому що це виглядає не природно. Як отже усунути сиве волосся без фарбування? Сиве волосся розчиняє, що дає по кілька унцій. Не треба вибирати колору, жадних ком-плекцій, не брудити. Вислід, посмартувати волосся кілька разів разом і сивина зникає з очей. Не пропустіть цієї одио-кої дороги усути сивину без клопоту. Шліть цей артікул на адресу вишу і просити вислати Вам (2) пляшки NUVIDA. Платите \$6.50 поштареві при доставі. Тоді за спеціальним за-рядженням Ви можете ужити цілу пляшку на пробу. Якщо буде невдоволені способом дія-ння — можете повернути пош-тату пляшку і одержати пов-ний зворот. Шліть їм 2 адре-су до:

TRYSAN CO., Dept. 801

Peekskill, N.Y. 10567

FUNERAL DIRECTORS

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронний Завозіт
128 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. 101
Tel. GR. 6-1457
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

Обслуга ШІРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere In New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5556

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в БРОУН, БРОУКЛІН, НЬО-Йорк і ОКОЛИЦЯХ. Контролює температуру. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

Канада, Джерзі Сіті і за границю — \$14.00

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

Канада, Джерзі Сіті і за границю — \$14.00

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

Канада, Джерзі Сіті і за границю — \$14.00

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

Канада, Джерзі Сіті і за границю — \$14.00

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

Канада, Джерзі Сіті і за границю — \$14.00

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

Канада, Джерзі Сіті і за границю — \$14.00

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

Канада, Джерзі Сіті і за границю — \$14.00

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

Канада, Джерзі Сіті і за границю — \$14.00

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

Канада, Джерзі Сіті і за границю — \$14.00

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

Канада, Джерзі Сіті і за границю — \$14.00

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

Канада, Джерзі Сіті і за границю — \$14.00

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

Канада, Джерзі Сіті і за границю — \$14.00

Дайте під літо перевірити свої авта

в УКРАЇНСЬКІХ БЕНЗИНОВИХ СТАЦІЯХ

Виконують всі напрями осевих і вантажних авт. Ремон-тиско, перебудовують автоматичні трансмісії і мотори, і рік гарантії. Електрична система, карбюратор та інші. Обслуга фахова і солідна. Вся робота гарантована.

J. & G. SERVICE STATION, INC.

265 Bedford Avenue — BROOKLYN, N.Y. — Тел.: EV 7-8304 (при N. 1-ої вул.)

Осін МІХАЛЬЧУК, власник

Вакації Vacation

ПРОВЕДІТЬ СВОІ ВАКАЦІЇ
в БІЛОМУ ДОМІ
(White House), Accord, N. Y.

(4 милі від СОЮЗІВКИ)

Ліс, поляни, річка, риболовля, великий фільтрований сталевий басейн. Кімнати мають гарячу та зимову воду з ланчівками. Домашній харч — на бажання дістачний. Винаймається також кімнати без харчування і для самотнього варення. Кімнати мають кухню, леднику і приватну ланчівку.

По інформації звертатися:

Stefania KRYNYCKA — White House, Accord, N.Y.
Тел. Kerkhonkon 914 893-9860 або 914 636-5969
в Нью Йорку — TU 6-5888

Доїзд автом: Rt. 209 to Accord, N.Y. & turn to the Grant Rt. Доїзд автобусом: From Port Authority Bus Terminal, 8th Ave. & 42nd St., take Short Line Bus to Accord, N. Y.

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717